BRATISLAVA REGION

www.bratislavskykraj.sk

POMORAVIE

zo sedla bicykla

1:60 000

CYKLOMAPA
RADKARTE
CYCLING MAP
MAPA ROWEROWA

INFO • INFORMATION

Informačné centrá • Informationszentren:

SLOVENSKO • SLOWAKEI

Turisticke informačné stredisko Bratislava Tourist Board – TIC BTB J7 Klobučnícka 2, Bratislava, ☎ +421 2 593 56 652, *www.visitbratislava.com*

Inf. centrum letisko M. R. Štefánika – TIC BTB J8 Ivánska cesta, Bratislava, ☎ +421 2 381 039 88, *www.visitbratislava.com*

Bratislava Bike Point (parkovisko reštaurácie UFO pod Mostom SNP) J7 Viedenská cesta, 851 01 Bratislava-Petržalka, ☎ +421 907683 112, *www.bratislavabikepoint.com*

Turistická informačná kancelária Devínska Nová Ves I5 Istrijská 49, Devínska Nová Ves, Bratislava, ☎ +421 264 770 260, *www.tikdnv.sk*

Mestské kultúrne a informačné centrum Stupava G6 Agátová 16, 900 31 Stupava, ☎ +421 2 65 934 312, *www.mkic.sk*

Turisticko-informačná kancelária Malacky D5 Záhorácka 1919, 901 01 Malacky, ☎ +421 34 772 20 91, *www.tik.malacky.sk*

Informačné centrum Svätý Jur H8 Prostredná 47/A, Sväty Jur, ☎ +421 244 970 449, *www.ainova.sk*

ÖSTERREICH • RAKÚSKO

Donau Niederösterreich Regionalbüro Römerland Carnuntum-Marchfeld K3 Hauptstraße 3, Petronell, ☎ +43(0)2163 355 510, *www.carnuntum-marchfeld.com*

Požičovne bicyklov • Fahrradverleih:

SLOVENSKO • SLOWAKEI

Bike Bratislava J7 – Panenská 30, 811 03 Bratislava, ☎ +421 948 884 997, *www.bikebratislava.sk*

VeloCity I6 (vstup z ulice K železnej studienke), Lamačská cesta 4256/8, 811 04 Bratislava, ☎ 02 5441 0211, *www.velocity.sk*

Požičovňa bicyklov – Turistická Informačná Kancelária Devínska Nová Ves I5 – Istrijská 49 841 07 Bratislava Slovenská republika, ☎ +421 2 64 77 02 60, *www.tikdnv.sk*

Ebajk BRATISLAVA I7 (požičovňa elektrobicyklov/e-bike -Verleih) Račianska 77, Bratislava, ☎ +421 901 771 107, *www. ebajk.sk*

Cyklokoalícia – Biele bicykle / Bike sharing whitebikes J7
Potrebná registrácia / Registrationspflicht: *info@cyklokoalicia.sk, www.whitebikes.info/register*
Cyklokuchyňa / BikeKitchen – Tyršovo nábrežie Bratislava (každú stredu / jeden Mitwoch 18:00–22:00)

KOLO Sport s.r.o. D5 1. mája č. 12, 901 01 Malacky, ☎ +421 0948 015 159

ÖSTERREICH • RAKÚSKO

Viac informácií na *www.nextbike.at* /
Weitere Informationen unter *www.nextbike.at*

Stojiská bicyklov / Standorte

Hainburg an der Donau J4–J5 Hauptplatz, Kulturfabrik, Frachtenbahnhof

Bad Deutsch Altenburg J4 Museum Carnuntinum, Bahnhof

Wolfsthal J5 – Bahnhof

Stopfenreuth J3 – Forsthaus

Schloss Hof I4

Archäologischer Park Carnuntum K3 – Hauptstraße 1, Petronell, *www.velovital.com*

Predaj a servis bicyklov • Fahrrad Service & Verkauf:

SLOVENSKO • SLOWAKEI

Kaktusbike J6 – Karloveská 6/B, 841 04 Bratislava, *www.kaktusbike.sk*

BMBIKE I6 – Bicykle u Mira, Pri Kríži 11, 841 02 Bratislava Dúbravka, *www.bmbike.sk*

Specialized Concept Store J7 – Bajkalská 9A (Tri Veže), 831 04 Bratislava, *www.specializedba.sk*

Bajkula J7 – Karpatská 28, 811 05 Bratislava, *www.bajkula.sk*

Karpaty Bike I7 – Pekná cesta 3, 831 06 Bratislava-Krasňany, *www.karpatybike.sk*

VeloCity I6 (vstup z ulice K železnej studienke), Lamačská cesta 8, 811 04 Bratislava, ☎ 02 5441 0211, *www.velocity.sk*

Green Bike J7 – Ružová dolina 25, Bratislava, *www.greenbike.sk*

Športservis (Petržalka) K7 – Betliarska 11, 851 07 Bratislava, *http://www.bicyklebratislava.sk/*

Chilli's Bike J7 – Šustekova 25, 851 04 Bratislava, *www.chillisbike.sk*

Predajňa a SERVIS bicyklov I5 – CSSHOP.sk – Pod Glavicou 1, 841 07 Bratislava – Devínska Nová Ves, *www.cshop.sk*

Koliesko.eu G6 – Hlavná 40, 900 31 Stupava, *www.koliesko.eu*

KOLO Sport s. r. o. D5 – 1. mája 12, 901 01 Malacky, *www.kolosport.sk*

CYKLOMAPA POMORAVIE 1 : 60 000

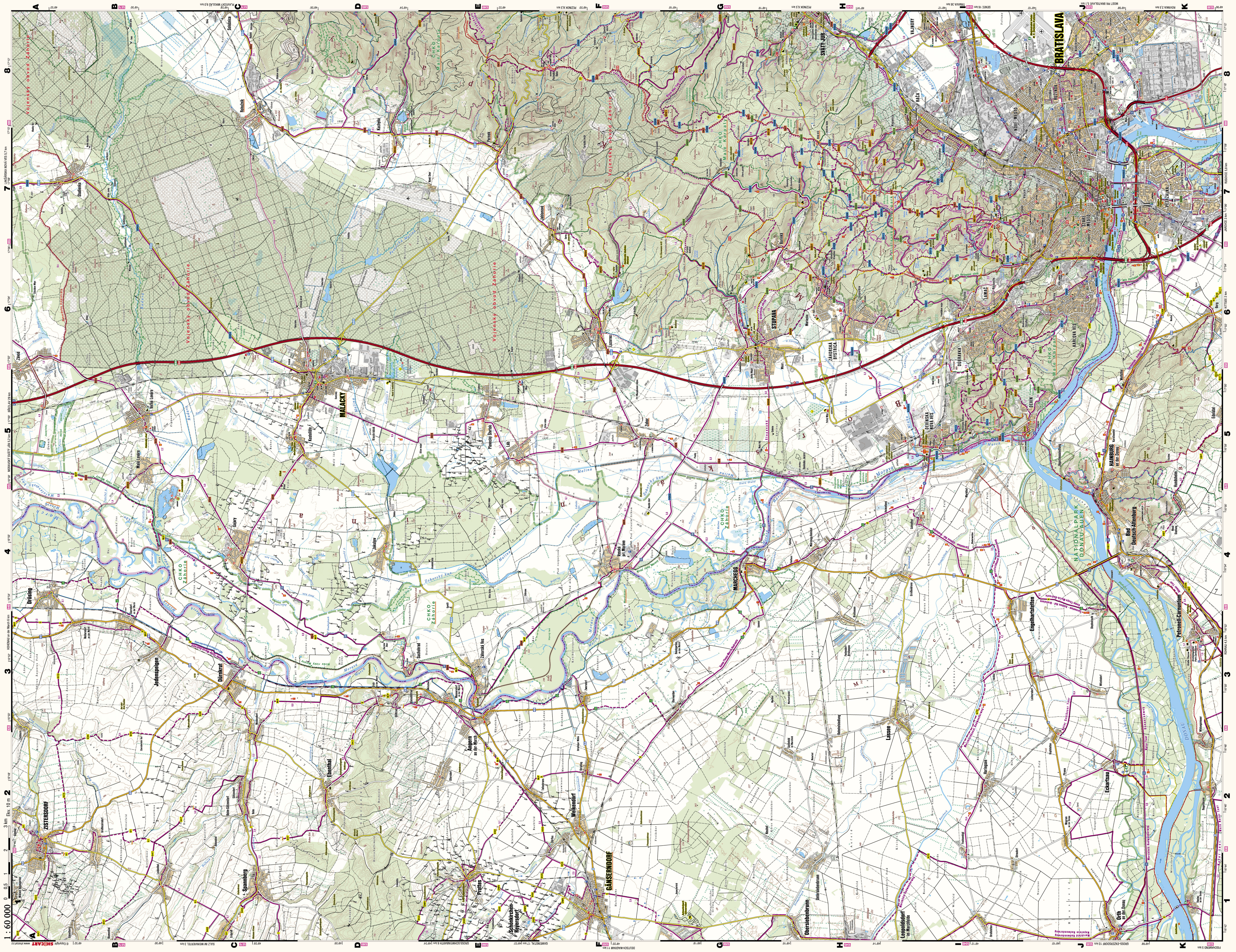
Vydal: Bratislavský samosprávny kraj
Sabinovská 16, 820 05 Bratislava, Slovenská republika
tel.: +421 (0)2/4139 1692, e-mail: info@gob.sk
Spracoval: SHOCart®, spol. s r.o., Zádveřice 48, 763 12 Zádveřice-Raková, Česko
tel.: +420 577 105 911, e-mail: mapy@shocart.cz, www.shocart.cz
© Cartography: SHOCART®, spol. s r.o. Vydané: 2021 z.č.: 9512
Vytlačil: HART PRESS, spol. s r. o.

Akékoľvek reprodukcie máp alebo ich častí akoukoľvek formou sú možné iba s predchádzajúcim písomným súhlasom spracovateľa.

CYKLOMAPA
RADKARTE
CYCLING MAP
MAPA ROWEROWA

POMORAVIE

zo sedla bicykla



POMORAVIE

Angern an der March E2–E3 – V obci je kompa cez rieku Moravu do slovenskej obce Záhorská Ves. Možnosť rybolovu, jazdy na koni, tenisové a športové ihrisko.

Bad Deutsch–Altenburg J4 – Kúpeľné mestečko (148 m n. m.) ležiace na brehoch Dunaja medzi prístavným mestom Hainburg an der Donau a obcou Petronell–Carnuntum. Miestne jódovo-sírne pramene boli využívané už za rímskych čias. Mestečko, o ktorom prvá známa písomná zmienka pochádza z roku 1083, vzniklo na mieste jednej z častí bývalej rímskej pevnosti **Carnuntum**, ktorá bola najdôležitejším oporným bodom Rimanov na území dnešného Rakúska. Dnes je tu najväčšie rímske múzeum v Rakúsku, ktoré sústreďuje exponáty z vykopávok tohto starobylého mesta.

Biely kríž H7 – Významná križovatka (498 m n. m.) turistických a cykloturistických trás v oblasti Bratislavského lesného parku. Božia muka, lavičky, víkendový bufet Včelín.

Borinka H7 – Obec (235 m n. m.) ležiaca asi 5 km východne od mesta Stupava. Prvá písomná zmienka o obci pochádza z roku 1273, kedy bola súčasťou panstva hradu **Pajštún**, avšak osídlenie je omnoho staršieho dáta. Priamo pod zrúcaninou hradu Pajštún, na miestach kde svoju zvernicu pred vyše 150 rokmi nechal založiť gróf Károlyi sa dnes nachádza atraktívne rekreačné zariadenie s možnosťami ubytovania, reštauračných služieb, ihriskom a zvieracou oborou.

Bratislava J7–J8 – Od roku 1919 bola hlavným mestom Slovenskej republiky ako súčasť Československa. Po vzniku samostatnej Slovenskej republiky (1993) sa stala Bratislava sídlom prezidenta republiky. Je tiež strediskom slovenského školstva (Univerzita Komenského založená v roku 1919, Slovenská technická univerzita, Ekonomická univerzita, Vysoká škola múzických umení, Vysoká škola výtvarných umení), vedy (Slovenská akadémia vied, mnohé vedeckovýskumné ústavy) a kultúry (Slovenské národné divadlo, Slovenská národná galéria, Slovenské národné múzeum, Slovenská národná filharmónia). Bratislava je mestskou pamiatkovou rezerváciou. Medzi najpozoruhodnejšie pamiatky patrí: **Bratislavský hrad**, hrad **Devín**, **Dóm sv. Martina**, **Stará radnica**, **Michalská veža**, pamätník **Slavín**, **Most SNP** a množstvo palácov.

Bratislava

Bratislavský hrad J7 – Národná kultúrna pamiatka a výrazná dominanta mesta. Hrad prešiel štyrmi veľkými prestavbami. Počas prvej, za vlády kráľa Žigmunda, dostal hrad dnešný štvoruholníkový pôdorys a kamenné hradby, pri druhej prestavbe v rokoch 1552–1562 bolo opevnenie uspôsobované na obranu pred Turkami. O 72 rokov neskôr začala predposledná prestavba, počas ktorej dostal hrad tretie poschodie a rohové veže a konečne počas štvrtej prestavby za vlády Márie Terézie bol hrad prestavaný na reprezentačné sídlo. Od roku 1953 začali rekonštrukčné práce a dnes sú na hrade reprezentačné priestory prezidenta Slovenskej republiky, Národnej rady a je tu uložená časť exponátov Slovenského národného múzea.

Bratislavský lesný park H6–H7 – Rozsiahly komplex rekreačných lesov v zázemí veľkomesta pokrývajúcich južnú časť Malých Karpát s radom nenáročných turistických trás a cyklotrás. Jeho rozloha je necelých 171 km². Najnavštevovanejšími lokalitami v lesoparku sú **Koliba**, **Železná studienka**, **Kačín** a **Horáreň Krasňany**.

Braunsberg J5 – Izolovaný vrch (346 m n. m.) v tvare homole, ktorý sa dvíha severne od prístavného mesta **Hainburg**. Od 4. storočia do roku 9. pred n. l. bolo na vrchole keltské hradisko.

Devín J5 – Dnes mestská časť Bratislavy a tiež pôsobivá **zrúcanina hradu** týčiaca sa nad sútokom Moravy s Dunajom. Archeologické výskumy tu odkryli eneolitické sídlisko, zvyšky rímskej stanice aj zvyšky slovanského hradiska známe ako Dowina z neskoršieho obdobia, na ktorých základoch bol potom neskoršie vystavaný kamenný hrad. Za zmienku určite stojí, že hradisko na Devíne bolo v 9. storočí dôležitým obranným a politickým centrom Veľkomoravskej ríše. Neskoršie tu bol vystavaný kamenný hrad. Prvú zmienku o ňom nachádzame v roku 1288. Hrad bol postupne rozširovaný a mohutne opevňovaný, v polovici 15. storočia bol hrad prestavaný na mohutnú goticko-renesančnú pevnosť. Od roku 1809, kedy hrad dobyli napoleonské vojská, je v troskách. Táto národná kultúrna pamiatka je prístupná verejnosti. Priamo pod hradným bralom zaujmú pozornosť dva monumenty pripomínajúce obdobie železnej opony: **Brána slobody** a symbolické **Srdce z ostnatého drôtu**.

Devínska Kobyla I5 – Najjužnejší výbežok Malých Karpát (514 m n. m.). V roku 1964 bol vrch z dôvodu ochrany vzácnych rastlinných a živočíšnych spoločenstiev vyhlásený za **národnú prírodnú rezerváciu**. V minulosti sa tu nachádzali početné hradiská, o čom svedčí množstvo archeologických nálezov z tejto lokality. Významné sú i nálezy veľkých pohrebísk z neďalekej Devínskej Novej Vsi a Záhorskej Bystrice. Hradiská na Devínskej Kobyle boli súčasťou plánovito budovaného obranného systému Veľkomoravskej ríše v oblasti Malých Karpát pred východofranskou expanziou. Prírodnou rezerváciou vedie **náučný chodník** dlhý 3,5 km. V roku 2012 bola na Devínskej kobyle obnovená pastva kôz, ktorej cieľom je udržiavať cennú biodiverzitu lesostepného spoločenstva.

Devínske alúvium Moravy H4–H5 – Významný chránený areál o rozlohe cez 253 hektárov. Ochrana významných biotopov na území zachovalého prírodného alúvia rieky Moravy s jej ramennou sústavou, lesnými a mokraďovými spoločenstvami pravidelne zaplavovaných lúk.

Dračí hrádok H7 – Zrúcanina stredovekého strážneho hrádku na západnom ostrohu vrchu Úboč (370 m n. m.). Pravdepodobne pochádza z 13. stor. a zanikol v 15. stor. V súčasnosti vidno iba nepatrné zvyšky muriva osadenia vstupného mosta a veže.

Dunaj J6–K7 – Najväčšia rieka Slovenska a druhá najväčšia rieka Európy s dĺžkou 2980 km. Rozloha povodia je 801 463 km² a zasahuje do 19 európskych štátov.

Dürnkrut C3 – Obec, pri ktorej sa odohrala posledná, osudová bitka Přemysla Otakara II. s rímskym kráľom Rudolfom Habsburským, známa ako bitka na Moravskom poli. Pamätník na pripomenutie bitky je umiestený medzi obcami Jedenspeigen a Dürnkrut. Jedná sa o veľký žulový kameň s vyobrazením rytiera na koni a pamätným nápisom.

Gänserndorf F1 – Prvá zmienka o tzv. meste sôch pochádza z roku 1115. Stoja tu rôzne stĺpy, sochy i súsošia a takisto brány. Napr. tu nájdeme 7 stĺpov s exotickými vzormi zvieracej kože. Zábavný park ponúka teambildingy a zážitkové aktivity pre celú rodinu.

Hainburg an der Donau J5 – Toto prístavné mestečko (161 m n. m.) na brehoch Dunaja bolo pravdepodobne založené už v roku 894 a dnes je považované za jedno z najmalebnejších miest tejto časti Rakúska. Dodnes sa zachovali mestské hradby s 12 vežami z 13. storočia. K ich stavbe bol využitý kameň z neďaleko ležiaceho rímskeho Carnunta. Dominantou mesta je vyvýšenina **Schloßberg** (291 m n. m.), na ktorej sa rozkladá ruina hradu z roku 1050. Za zmienku určite stojí skutočnosť, že na tomto hrade si 7. 4. 1252 bral Přemysl Otakar II. za manželku Margarétu Babenbergovú.

CHKO Malé Karpaty E8–J6 – Chránená krajinná oblasť Malé Karpaty bola vyhlásená v r. 1976, jej rozloha je 64 610 ha. Ochrana sa zameriava predovšetkým na zachovanie vzácnych druhov flóry a fauny, lesných spoločenstiev, geologických útvarov a celkového rázu krajiny.

CHKO Záhorie C4–G4 – Prvá nížinná chránená krajinná oblasť na Slovensku, vyhlásená v r. 1988. Pozostáva z dvoch samostatných častí – severovýchodnej a západnej. Severovýchodná časť je ovplyvnená veternými procesmi súvisiacimi s prenosom piesku. Západná časť CHKO predstavuje krajinu modelovanú činnosťou veľkej rieky s riečnymi terasami a širokou riečnou nivou. Zaplavované nivné lúky so zachovalou bohatou kvetenou nemajú v súčasnosti svojou rozsiahlosťou na Slovensku obdobu. Lúky sú harmonicky rozprestreté v susedstve s lužnými lesmi, ktoré sú drevinovým zložením blízke pôvodným lesom. Celková rozloha je 27 522 ha.

Kamzík I7 – Výrazný vrchol (439 m n. m.) v tesnom susedstve Bratislavy, ktorý sa dá ľahko identifikovať podľa vysokej stavby televízneho vysielača. V blízkosti vrcholu sa nachádza pamätný kamenný stĺp z roku 1683 a pomník vojakom padlým počas prusko-rakúskej vojny v roku 1866. Lúka s bobovou dráhou, lanový park, vyhliadková reštaurácia s otáčavou podlahou z roku 1975.

Königswarte K6 – Výrazný vrch (344 m n. m.) na východnej strane Hainburgských vrchov. Na vrchole bola v roku 2001 vybudovaná drevená turistická rozhľadňa vysoká 22,6 m. Najvhodnejší prístup na rozhľadňu je z Bergu po vyznačenej udržiavanej lesnej ceste.

Kuchyňa D8 – Prvá známa písomná zmienka o obci (252 m n. m.) je datovaná do roku 1206, kedy patrila panstvu Bratislavského hradu, neskoršie panstvu Plaveckého hradu. Na juhovýchodnom okraji obce sa nachádza vodná nádrž Kuchyňa, okolo ktorej vedie náučno-rozprávkový chodník **„Bobria hrádza“**. Náučný chodník približuje históriu obce a priehrady, prírodu, ako aj krátke dobrodružstvá rozprávkovej vodnej víly Amálky. Súčasťou náučného chodníka je aj 300 m dlhý drevený most vedúci priamo ponad vodnú hladinu. Moderne zariadený **Campingpark Karpaty** ponúka návštevníkom okrem sezónneho ubytovania aj široké spektrum voľnočasových aktivít.

Kuchyňa – Bobria hrádza / Bieberdamm

Lamač I6 – Pôvodne tri samostatné obce, ktoré sú od roku 1946 mestskou časťou Bratislavy. Prvá písomná zmienka o pôvodnej obci pochádza z roku 1547, ale založená bola pravdepodobne už okolo roku 1506. Počas stavovských povstaní a tureckých vpádov bola niekoľkokrát vypálená. Tu bola posledná bitka prusko-rakúskej vojny (22. 7. 1866).

Malacky D3 – Hospodárske a kultúrne centrum dolného Záhoria. Prvá známa zmienka o Malackách pochádza z roku 1231, kedy boli poddanskou dedinou Plaveckého hradu. V meste je rímskokatolícky kostol Najsvätejšej Trojice zo 17. storočia a kostol Nepoškvrneného Počatia Panny Márie z roku 1653, v ktorom sa nachádzajú krypty, ktoré boli sprístupnené nedávno. V kryptách sú pochovaní niektorí Pálfiovci a františkáni. V kostole sa tiež nachádzajú sväté schody, ktoré sú na celom svete len troje. Kaplnka sv. Anny je z roku 1880.

Malý Javorník H7–H8 – Najvyšší vrch (584 m n. m.) Bratislavského lesného parku kúsok od bývalej hájovne **Biely kríž**, od ktorej sa naň dostaneme po pohodlnej spevnenej komunikácii. Na vrchole je stredisko družicovej a radarovej meteorológie, verejnosti neprístupné.

Niva Moravy / Marchauen

Marchauen F4 – Chránené územie v okolí dolného toku rieky Moravy. Predmetom ochrany sú pôvodné a ľudskou činnosťou skoro nedotknuté fytocenózy a zoocenózy v nive Moravy s bohatým zastúpením vodného vtáctva.

Marchegg G4 – Mestečko v povodí rieky Moravy, ktoré bolo v roku 1268 založené českým kráľom Přemyslom Otakarom II. Dodnes sa tu dochovali zbytky mestských hradieb.

Marianka H6 – Jedno z najstarších pútnických miest na Slovensku. V obci je rímskokatolícky kostol Narodenia Panny Márie z roku 1377, kaplnka sv. Anny z roku 1691 a kaplnka Svätej studne z roku 1696. Vedie tadiaľto krížová cesta. Pri lese sa nachádza Lurdská jaskyňa.

Medené Hámre H7 – Rekreačná osada v údolí Stupavského potoka. Baroková rustikálna kaplnka z r. 1743. Impozantný kameňolom je vyhľadávaným miestom pre skalolezcov.

Morava A4–I5 – Najväčšia rieka Moravy pramení na svahoch Králického Snežníka vo výške 1380 m n. m.. Dĺžka toku je 353 km, vlieva sa do Dunaja pod hradom Devín. Vodácky je využívaná na takmer celom toku.

Nationalpark Donau-Auen J4 – Národný park bol vyhlásený v r. 1996. Zahŕňa najväčšiu súvislú, ekologicky rozsiahlu a prírode blízku nivnú krajinu tohoto druhu v strednej Európe. Zahŕňa komplex ekosystémov, ktoré majú ohromnú rozmanitosť často ohrozených a zriedkavých biotopov, druhov rastlín a živočíchov. Celkový počet živočíšnych druhov sa odhaduje na cca 5000.

Niederweiden I4 – Barokový lovecký zámoček, ktorý bol postavený na mieste pôvodného hradu Grafenweiden patriaceho princovi Eugenovi Savojskému.

Orth an der Donau J1 – Netradičný zámok, pekný kostol a morový stĺp priamo na námestí pred zámkom. Zámok je najstarší neskorogotický zámok na Moravskom poli. Bol vybudovaný v r. 1140 pôvodne ako vodný hrad so štyrmi mohutnými vežami, ktoré sa zachovali dodnes. Dnes sa na zámku nachádza informačné centrum, rybárske a včelárske múzeum a expozícia národného parku Donau-Auen.

Pajštún G6 – Zrúcanina hradu (486 m n. m.) na výraznom vápencovom brale nad obcou Borinka. Vznik hradu sa datuje do 13. storočia, kedy bol po vojnách s Přemyslom Otakarom II. postavený, aby bránil obchodnú cestu vedúcu do Bratislavy. Datovanie jeho vzniku je však dodnes neisté, takže hrad už možno stál omnoho skôr, ale tiež je možné, že vznikol až niekedy pred rokom 1390. V 16. storočí, za čias Pavla Pálfiho, bol na hrade vybudovaný nový a značne dokonalý pevnostný systém s delovými baštami. Posledná prestavba prebehla v roku 1619. Pálfiovci si však hradu príliš neužili, lebo sa presťahovali do pohodlnejšieho zámku v Stupave. Hrad potom slúžil ako rodový archív až do roku 1810, kedy ho zničili napoleonské vojská. Za zmienku stoja veľmi obľúbené lezecké terény na hradnej skale, ktoré patria k najobľúbenejším skalným terénom na Slovensku.

Pernek E7 – Prvá písomná zmienka o obci (278 m n. m.) pochádza z roku 1394, kedy bola poddanskou dedinou Plaveckého hradu. V 17. storočí sa na okraji obce dolovalo zlato a striebro, neskoršie pre nerentabilnosť ťažby len meď a antimón.

Petronell–Carnuntum K3–K4 – Pôvodne keltské hradisko (175 m n. m.), na ktorého zvyškoch vybudovali Rimania v rokoch 14 až 37 n. l. vojenský tábor zvaný Carnuntum. Toto meno mu dali Kelti. Carnuntum znamená mesto na kameni. Z tohto obchodného a politického centra provincie Panónie kontrolovali Rimania predsunuté vojenské stanice na hraniciach rímskej ríše (Limes Romanus). Zvyšky rímskeho mesta sa nachádzajú v archeologickom parku Carnuntum.

Pezinská Baba F8 – Významné sedlo (526 m n. m.) na ceste z Pezinka do Perneka na hlavnom hrebeni Malých Karpát. Dôležitá križovatka turistických a cykloturistických trás, lyžiarske vleky, trate pre beh na lyžiach, hotely, penzióny. Fanúšikom motošportu je lokalita známa ako miesto konania automobilových pretekov do vrchu.

Rohožník C8 – Obec (199 m n. m.) s veľkým kameňolomom v masíve vrchu Vajarská (430 m n. m.). Obec je prvý krát písomne spomínaná v roku 1532, kedy bola poddanskou dedinou svätojurských pánov. Neskoršie sa obec dostáva do rúk panstva Plaveckého hradu.

Sandberg I5 – Svetovo známa paleontologická lokalita nachádzajúca sa južne od obce Devínska Nová Ves, ktorá je mestskou časťou Bratislavy. Za svoje renomé vďačí nálezom kostí pravekých živočíchov, ktoré v tejto oblasti žili zhruba pred 15 miliónmi rokov.

Sandberg

Schloss Hof I4 – Barokový zámok, ktorý v minulosti patril Eugenovi Savojskému a Márii Terézii. Schloss Hof bol postavený v roku 1620. V roku 1755 zámok kúpila Mária Terézia pre svojho manžela Františka I. Lotrinského. Dnes je zámok je najväčšou atrakciou na Moravskom poli. Okrem rozsiahlej interiérovej expozície, veľkolepej barokovej záhrady a hospodárskeho statku, ponúka širokú škálu atrakcií aj pre deti.

Stupava G6 – Mesto (182 m n. m.) na juhozápadnom okraji Malých Karpát, severozápadne od Bratislavy. Najstaršia známa písomná zmienka o Stupave pochádza z roku 1269, avšak miesto je osídlené viacmennej kontinuálne od neolitu. V katastri mesta boli odkryté zvyšky vojenského tábora z doby rímskej (pravdepodobne z doby vlády cisára Trajana), slovanského a veľkomoravského sídliska. Z historických pamiatok Stupavy stojí za zmienku predovšetkým renesančný zámok zo 17. storočia s parkom, židovská synagóga a kostol sv. Štefana. V areáli bývalej botanickej záhrady Univerzity Komenského v smere zo Stupavy do Lozorna sa nachádza atraktívny voľnočasový areál **Biofarmy Príroda** s reštauráciou a ihriskami pre deti ponúkajúci tradičné slovenské špeciality z vlastnej produkcie a relax v krásnom prírodnom prostredí.

Wolfsthal J5 – Obec s asi 750 obyvateľmi ležiaca východne od Hainburgu na úpätí Hainburgských vrchov vo výške 150 m n. m.. Prvá písomná zmienka o obci pochádza z roku 1083, kedy je spomínaná v darovacej listine biskupa z Passau.

Zohor F5 – Obec (146 m n. m.) ležiaca asi 20 km severozápadne od Bratislavy. Prvá písomná zmienka o obci pochádza z roku 1314, kedy bola poddanskou dedinou panstva hradu Pajštún. V 16. storočí prišli do obce chorvátski kolonisti.

DONAU-MARCH-REGION

Angern an der March E2–E3 – Im Ort Fähre über die March zum slowakischen Záhorská Ves. Angelmöglichkeiten, Reiten, Tennis- und Sportplatz.

Bad Deutsch-Altenburg J4 – Kurort (148 m ü. d. M.) an den Ufern der Donau zwischen der Hafenstadt Hainburg an der Donau und der Ortschaft Petronell-Carnuntum. Die hiesigen Jod-Schwefel-Quellen wurden bereits zu römischen Zeiten genutzt. Die Marktgemeinde, deren erste bekannte schriftliche Erwähnung aus dem Jahr 1083 stammt, entstand teilweise auf dem Gebiet des ehemaligen römischen Militärlagers Carnuntum, der später wichtigsten Stadt der Römer im jetzigen Österreich. Heute befindet sich hier das größte römische Museum in Österreich. In ihm sind die Exponate der 1875 begonnenen Ausgrabungen dieser alten Stadt konzentriert.

Biely kríž H7 – Bedeutende Kreuzung (498 m ü. d. M.) von Wander- und Radwegen im Bereich des Waldparks Bratislava. Marterstock, Sitzbänke, an Wochenenden geöffnetes Buffet.

Borinka H7 – Ortschaft (235 m ü. d. M.) etwa 5 km östlich der Stadt Stupava. Die erste schriftliche Erwähnung der Gemeinde stammt aus dem Jahr 1273, als sie zur Herrschaft der Burg Pajštún gehörte, ihre Besiedlung ist jedoch wesentlich älteren Datums.

Bratislava J7–J8 – Ab 1919 Hauptstadt der Slowakischen Republik innerhalb der Tschechoslowakei. Nach Entstehen der selbstständigen Slowakei in den neunziger Jahren wurde Bratislava auch Sitz des Präsidenten der Republik. Es ist ebenfalls Zentrum des slowakischen Hochschulwesens (1919 gegründete Comenius-Universität, Slowakische Technische Universität, Wirtschaftsuniversität, Hochschule der musischen Künste, Hochschule der bildenden Künste), sowie der Wissenschaft (Slowakische Akademie der Wissenschaften, zahlreiche Forschungsinstitute) und der Kultur (Slowakisches Nationaltheater, Slowakische Nationalgalerie, Slowakisches Nationalmuseum, Slowakische Nationalphilharmonie). Bratislava ist städtisches Denkmalreservat. Zu den bekanntesten Sehenswürdigkeiten gehören die **Burg von Bratislava**, die **Burg Devin**, **Martinsdom**, **Altes Rathaus**, **Michael Turm**, Denkmal **Slavin**, die **SNP Brücke** und zahlreiche Palais.

Burg Bratislava J7 – Nationales Kulturdenkmal und beherrschende Stadtdominante. Die Burg durchlief vier große Umbauten. Bei der ersten Umgestaltung unter König Sigismund erhielt die Burg ihren heutigen viereckigen Grundriss sowie Wehrmauern aus Naturstein, beim zweiten Umbau in den Jahren 1552–1562 wurden die Wehranlagen der Verteidigung gegen die Türken angepasst. 72 Jahre später begann der vorletzte Umbau, bei dem die Burg ein drittes Geschoss und Ecktürme erhielt und während der vierten Bauphase unter der Herrschaft von Maria Theresia schließlich wurde die Burg zu einem repräsentativen Herrschersitz umgestaltet. Im Jahr 1953 begannen Restaurierungsarbeiten und heute birgt die Burg die Repräsentationsräume der slowakischen Präsidenten und des Nationalrats, auch wird hier ein Teil der Ausstellungsstücke des Slowakischen Nationalmuseums gezeigt.

Waldpark Bratislava H6–H7 – Ein Ausgedehnter Komplex von Erholungswäldern im Hinterland der Großstadt, der den südlichen Teil der Kleinen Karpaten mit einer Großzahl an wenig anspruchsvollen Wander- und Radwegen bedeckt . Seine Fläche beträgt 171 km². Die meistbesuchten Lokalitäten im Waldpark sind Železná studienka, Koliba, Kačín und das Forsthaus Krasňany.

Braunsberg J5 – Isoliert stehender Berg (346 m ü. d. M.) in Kegelform, der sich nördlich der Hafenstadt Hainburg erhebt. Vom 4. Jh. bis zum Jahr 9. v. u. Z. befand sich auf dem Gipfel eine keltische Wallburg.

Devín J5 – Die auffällige Höhe Devín (deutsch Theben, 212 m ü. d. M.) erhebt sich unweit von Bratislava oberhalb der Mündung der March in die Donau. Archäologische Grabungen legten eine kupfersteinzeitliche Siedlung, Reste einer römischen vorgeschobenen Station (des Militärlagers Carnuntum nahe am österreichischen Hainburg) sowie Überreste einer slawischen Wallburg frei, die aus späterer Zeit unter dem Namen Dowina bekannt ist und an deren Stelle später eine Burg aus Stein errichtet wurde. Erwähnenswert ist sicherlich, dass die Wallburg auf dem Devín im 9. Jahrhundert eine wichtige Verteidigungsanlage und ein politisches Zentrum des Großmährischen Reichs war. Später erbaute man hier eine Burg aus Naturstein. Deren erste Erwähnung finden wir im Jahr 1288. Die Burg wurde schrittweise erweitert und stark befestigt, Mitte des 15. Jahrhunderts baute man sie zu einer mächtigen Festung im Stil der Gotik und Renaissance um. Seit 1809, als napoleonische Truppen die Burg eroberten, ist sie eine Ruine. Das nationale Kulturdenkmal ist der Öffentlichkeit zugänglich. Direkt unter dem Burgfelsen gibt es zwei bemerkenswerte Denkmäler die auf die Zeit des Eisernen Vorhangs erinnern: das **Tor der Freiheit** und ein symbolisches **Herz aus Stacheldraht**.

Hrad Devín / Burg Theben

Devínska Kobyla I5 – Markanter Berg am Südrand der Kleinen Karpaten (514 m ü. d. M.). Im Jahr 1964 wurde das Gebiet zum Schutz seltener Pflanzen- und Tiergesellschaften zum Naturschutzgebiet erklärt. In der Vergangenheit befanden sich hier zahlreiche Wallburgen, wovon die reichen archäologischen Funde zeugen. Interessant sind auch die Ausgrabungen großer Grabfelder in den unweiten Ortschaften Devínská Nová Ves und Záhorská Bystrice. Die Wallburgen auf der Devínska Kobyla waren Teil eines planmäßig ausgebauten Verteidigungssystems des Großmährischen Reichs im Bereich der Kleinen Karpaten zum Schutz gegen die ostfränkische Expansion. Ein 3,5 km langer Naturlehrpfad führt durch das Naturschutzgebiet. Im Jahre 2012 wurde die Ziegenbeweidung des Naturschutzgebietes erneut, mit dem Ziel die wertvolle Artenvielfalt der Waldsteppe zu erhalten.

Devín-Alluvium der March H4–H5 – Die Flussanschwemmungen bilden ein bedeutendes Naturschutzgebiet von mehr als 253 Hektar. Schutz wichtiger Biotope auf dem Gebiet eines naturbelassenen Alluviums der March und ihrer Flussarme, mit Wald- und Feuchtgebietgesellschaften auf regelmäßig überschwemmten Wiesen.

Dračí hrádok H7 – Ruine einer mittelalterlichen Wartburg auf dem westlichen Bergsporn des Úboč (370 m ü. d. M.). Die Burg stammt wahrscheinlich aus dem 13. Jh. und verfiel im 15. Jh. Heute finden wir geringe Reste der gemauerten Fundamente von Zugangsbrücke und Bergfried.

Donau J6–K7 – Größter Fluss der Slowakei und zweitgrößter Strom Europas mit 2980 km Länge. Sein Einzugsgebiet nimmt 801 463 km² ein und erstreckt sich über 19 europäische Staaten.

Dürnkrut C3 – Ortschaft, in deren Nähe die letzte, schicksalhafte Schlacht Ottokar II. Přemysls mit dem römischen König Rudolf von Habsburg, auch bekannt als Schlacht auf dem Marchfeld, ausgetragen wurde. Ein Denkmal zwischen den Gemeinden Jedenspeigen und Dürnkrut erinnert daran und besteht aus einem großen Granitblock mit der Darstellung eines Ritters auf seinem Pferd und einer Gedenkinschrift.

Gänserndorf F1 – Die erste Erwähnung der sog. Stadt der Säulen stammt von 1115. Wir finden hier verschiedene Säulen, Standbilder und Statuengruppen und auch Tore (paarweise Säulen). So auch 7 Säulen mit exotischen Tierfellmustern. Erlebnispark für die gesamte Familie mit Minizoo.

Hainburg an der Donau J5 – Dieses Hafenstädtchen (161 m ü. d. M.) an den Ufern der Donau wurde wahrscheinlich bereits 894 gegründet und wird als eine der malerischsten Städte Niederösterreichs angesehen. Bis heute erhalten blieben die Stadtmauern mit 12 Türmen aus dem 13. Jahrhundert. Zu ihrem Bau verwendete man Steine aus dem unweiten römischen Carnuntum. Dominante der Stadt ist der Schlossberg (291 m ü. d. M.), auf dem die Ruine einer Burg aus dem Jahr 1050 thront. Auf dieser Burg heiratete am 7. 4. 1252 der böhmische König Ottokar II. Přemysl seine erste Ehefrau Margarete von Babenberg.

Hainburg an der Donau

LSG Kleine Karpaten E8–J6 – Das Landschaftsschutzgebiet Kleine Karpaten (slow. Malé Karpaty) wurde 1976 eingerichtet, seine Ausdehnung beträgt 65 504 ha. Der Schutz gilt vor allem der Erhaltung seltener Tier- und Pflanzenarten, Waldgesellschaften, geologischer Formationen und des Gesamtcharakters der Landschaft.

LSG Záhorie C4–G4 – Erstes Niederungs-Landschaftsschutzgebiet in der Slowakei, 1988 ins Leben gerufen. Es besteht aus zwei voneinander getrennten Teilen im Nordosten und im Westen. Im nordöstlichen Teil überwiegt eine gewellte Dünenlandschaft, im Westen ein ebenes bis leicht gewelltes Landschaftsbild. Seine Gesamtfläche beträgt 27 522 ha.

Kamzík I7 – Prägnanter Gipfel (439 m ü. d. M.) in enger Nachbarschaft zu Bratislava, der an seinem hohen Fernsehturm leicht zu erkennen ist. Nahe am Gipfel steinerne Gedenksäule aus dem Jahr 1683 und Denkmal für die Gefallenen des preußisch-österreichischen Kriegs von 1866. Wiese mit Bobbahn, im Turm Aussichtsrestaurant aus dem Jahr 1975 mit drehbarem Fußboden.

Königswarte K6 – Markanter Berg (344 m ü. d. M.) an der Ostseite der Hainburger Berge (auch Hundsheimer Berge). Auf dem Gipfel errichtete man 2001 einen Aussichtsturm aus Holz. Die Aussichtsplattform befindet sich in 19,2 m Höhe und bei guten Witterungsbedingungen sind Neusiedler See, Leithagebirge, Ostalpen, Wienerwald, Wien und Marchfeld in Österreich, Bratislava, Záhorie-Ebene, Kleine Karpaten, Donautiefland, Gabčíkovo-Stausee und die Tríbeč-Berge in der Slowakei, die Pollauer Berge (Pavlovské vrchy) in Tschechien sowie die Moson-Ebene in Ungarn zu sehen. Von Wolfsthal aus ist der Zugang schwerer zu finden (Markierungen in langen Abständen). Der geeignetste Zugang zum Aussichtsturm ist von Berg aus über den markierten Forstweg in gutem Zustand.

Kuchyňa D8 – Erstmals schriftlich erwähnt wird der Ort (252 m ü. d. M.) im Jahr 1206, als er zur Herrschaft der Burg Bratislava gehörte, später war er Teil der Herrschaft Blasenstein. Am südöstlichem Rand der Gemeinde liegt der Stausee Kuchyňa um den ein lehrreiches Märchenpfad genannt „Bobria hrádza“ (Bieberdamm) führt. Der Lehrpfad bringt näher die Natur und Geschichte des Dorfes, Damms und kurze Abenteuer der Wasserfee Amelie. Ein Teil des Pfades gründet eine 300 m lange Holzbrücke die direkt über die Wasserfläche führt. Das modernerrichtete Camping Park Karpaty bietet den Besuchern neben der saisonalen Unterkunft auch eine breite Palette von Freizeitaktivitäten an.

Lamač I6 – Ursprünglich drei selbstständige Gemeinden, die seit 1946 einen Stadtteil von Bratislava bilden. Die erste schriftliche Erwähnung der ursprünglichen Ortschaft stammt aus dem Jahr 1547, gegründet wurde sie wahrscheinlich jedoch bereits um 1506. Während der Ständeaufstände und der Türkeneinfälle wurde Lamač mehrmals gebrandschatzt. Hier spielte sich die letzte Schlacht im preußisch-österreichischen Krieg ab (22. 7. 1866).

Malacky D3 – Wirtschafts- und Kulturzentrum des Záhorie-Gebiets. Die erste urkundliche Erwähnung von Malacky stammt von 1231, als der Ort ein Hörigendorf der Burg Blasenstein war. In der heutigen Stadt lohnen einen Besuch die römisch-katholische Dreifaltigkeitskirche aus dem 17. Jahrhundert und die Maria-Empfängnis-Kirche von 1653, in der sich Krypten befinden, die unlängst zugänglich gemacht wurden. In den Krypten sind mehrere Pálffys und Franziskaner bestattet. Im Gotteshaus kann man auch eine Heilige Treppe bewundern, die es auf der ganzen Welt nur dreimal gibt. Annenkapelle aus dem Jahr 1880.

Malý Javorník H7–H8 – Höchster Berg (584 m ü. d. M.) des Waldparks Bratislava ein Stück vom Forsthaus Biely kríž, von dem aus wir auf einem bequemen befestigten Weg auf den Gipfel gelangen. Oben befindet sich eine der Öffentlichkeit nicht zugängliche Wetterstation.

Marchauen F4 – Verhältnismäßig großes Schutzgebiet am Unterlauf der March. Gegenstand des Schutzes sind die ursprünglichen und von Menschenhand fast unberührten Pflanzen- und Tiergemeinschaften in den Marchauen mit reich vertretenen Wasservögeln.

Marchegg G4 – Städtchen in der Nähe der March, das 1268 vom böhmischen König Ottokar II. Přemysl gegründet wurde. Bis heute blieben Reste der Stadtmauern erhalten.

Marianka H6 – Einer der ältesten Wallfahrtsorte in der Slowakei. In der Ortschaft römisch-katholische Kirche Mariä Geburt von 1377, Annenkapelle aus dem Jahr 1691 und Quellenkapelle von 1696, zu der ein Kreuzweg führt. Am Wald befindet sich eine Lourdeshöhle.

Medené Hámre H7 – Wochenendsiedlung im Tal des Bachs Stupavský potok. Barockrustikale Kapelle von 1743. Der Beeindruckende Steinbruch ist ein beliebter Ort für Felsenkletterer.

March A4–I5 – Der größte Fluss Mährens entspringt an den Hängen des Králický Sněžník in 1380 m Seehöhe. Nach 353 km mündet er in die Donau bei der Burg Devín. Für Bootstouren kann die March fast auf ihrer gesamten Länge genutzt werden.

Nationalpark Donau-Auen J4 – Der Nationalpark wurde 1996 eingerichtet. Er umfasst die ökologisch reiche und größte zusammenhängende naturnahe Auenlandschaft in Mitteleuropa. Der Komplex an Ökosystemen besitzt eine erstaunliche Vielfalt an oft gefährdeten und einzigartigen Biotopen, Tier- und Pflanzenarten. Die Gesamtanzahl an Tierarten wird auf 5000 geschätzt.

Niederweiden I4 – Heute kleines Barockschloss, das an der Stelle der ursprünglichen Burg Grafenweiden des Prinz Eugen von Savoyen errichtet wurde.

Orth an der Donau J1 – Ungewöhnliches Schloss, eine schöne Kirche und eine Pestsäule direkt auf dem Marktplatz vor dem Gotteshaus. Das Schloss ist das älteste spätgotische Schloss im Marchfeld und wurde 1140 ursprünglich als Wasserburg mit vier mächtigen Türmen erbaut, die noch erhalten sind. Heute beherbergen die Schlossräume ein Informationszentrum, ein Fischer- und Imkermuseum sowie die Ausstellung des Nationalparks Donau-Auen.

Pajštún G6 – Größere Burgruine (486 m ü. d. M.) auf einer markanten Kalksteinklippe oberhalb der Ortschaft Borinka. Das Entstehen der Burg Pajštún wird in das 13. Jahrhundert datiert, als man die Burg nach den Kriegen mit Ottokar II. Přemysl anlegte, um den nach Bratislava führenden Handelsweg zu schützen. Diese Datierung ist jedoch bis heute unsicher, so dass die Burg vielleicht wesentlich früher gebaut wurde, es ist aber auch möglich, dass sie erst in den Jahren vor 1390 entstand. Im 16. Jahrhundert, zu Zeiten des Paul Pálffy von Erdöd, legte man auf der Burg neue und vollkommenere Wehranlagen mit Geschützbasteien an. Der letzte Umbau erfolgte 1619. Die Pálffys von Erdöd hatten allerdings nicht allzu viel von der Burg, denn sie zogen in das bequemere Schloss in Stupava um. Die Burg diente dann als Familienarchiv, bis sie 1810 von napoleonischen Truppen zerstört wurde. Erwähnenswert sind die überall beliebten Klettergelände in den Felsen unterhalb der Burg, die zu den meistgenutzten Kletterfelsen in der Slowakei gehören.

Zrúcanina hradu Pajštún / Burgruine Pajštún

Pernek E7 – Die erste urkundliche Erwähnung der Ortschaft (278 m ü. d. M.) datiert mit 1394, als Pernek ein Hörigendorf der Burg Blasenstein (Plavecký hrad) war. Im 17. Jahrhundert baute man am Ortsrand Gold und Silber ab, später wegen ihres unrentablen Abbaus nur noch Kupfer und Antimon.

Petronell-Carnuntum K3–K4 – Ursprünglich keltische Siedlung (175 m ü. d. M.), auf deren Überresten die Römer in den Jahren 14 bis 37 u. Z. das Militärlager Carnuntum anlegten. Diesen Namen gaben ihm die Kelten. Carnuntum bedeutet Stadt auf Steinen. Von diesem Handelszentrum und politischen Mittelpunkt der Provinz Pannonien aus kontrollierten die Römer in ihren vorgeschobenen Militärstationen die Grenze des Römischen Reichs (Limes Romanus). Überreste der römischen Stadt sind im Archäologiepark Carnuntum zu besichtigen.

Pezinská Baba F8 – Wichtiger Sattel (526 m ü. d. M.) an der Straße von Pezinok nach Pernek auf dem Hauptkamm der Kleinen Karpaten (slow. Malé Karpaty). Wichtige Kreuzung von Wander- und Radwegen, Skipisten, Skilanglauf Routen, Hotels, Pensionen. Den Motorsportfans ist die Lokalität bekannt als Ort des Bergrennens.

Rohožník C8 – Ortschaft (199 m ü. d. M.) mit einem größem Steinbruch im Massiv des Berges Vajarská (430 m ü. d. M.). Die Gemeinde wird 1532 erstmals urkundlich erwähnt, als sie ein Hörigendorf der Herren von Svätý Jur war. Später geriet die Ortschaft in den Besitz der Herrschaft von Burg Blasenstein (Plavecký hrad).

Sandberg I5 – Weltberühmter paläontologischer Fundort südlich von Devínska Nová Ves, einem Stadtteil von Bratislava. Ihre Berühmtheit verdankt sie Knochenfunden von urzeitlichen Tieren, die vor ungefähr 15 Millionen Jahren in diesem Gebiet lebten.

Schloss Hof I4 – Barockschloss Hof, das in der Vergangenheit Eugen von Savoyen und Maria Theresia gehörte. Das Schloss wurde 1620 erbaut. Im Jahr 1755 kaufte Maria Theresia die Anlage für ihren Ehemann Franz Stephan von Lothringen. Es ist das größte Schloss im Marchfeld und auch die größte Touristenattraktion des Gebiets. Neben der umfangreichen Innenausstellung, prächtigem barocken Garten und Wirtschaftsgüter, bietet es eine breite Palette von Attraktionen für Kinder an.

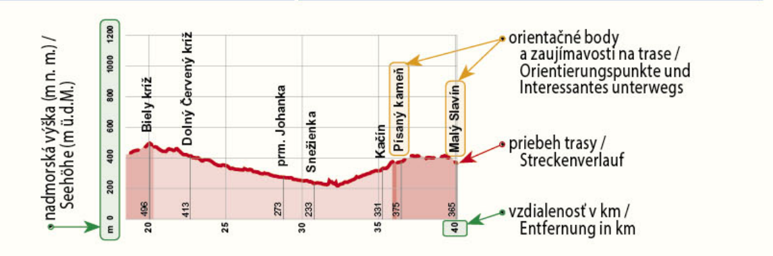
Stupava G6 – Städtchen (182 m ü. d. M.) am Südwestrand der Kleinen Karpaten, nordwestlich von Bratislava. Die älteste Urkunde erwähnt den Ort im Jahr 1269, der jedoch seit der Jungsteinzeit mehr oder weniger kontinuierlich besiedelt ist. In der Stadtgemarkung wurden Überreste eines Militärlagers aus der Römerzeit (wahrscheinlich aus der Regierungszeit des Kaisers Trajan) sowie einer slawischen und großmährischen Siedlung freigelegt. An historischen Sehenswürdigkeiten ist das kleine Renaissanceschloss aus dem 17. Jahrhundert erwähnenswert.

Stupavský kaštieľ / Schloss Stupava

Wolfsthal J5 – Ortschaft mit etwa 750 Einwohnern, östlich von Hainburg am Fuß der Hundsheimer Berge in 150 m Seehöhe liegend. Die erste schriftliche Erwähnung der Gemeinde stammt aus dem Jahr 1083, als sie in einer Schenkungsurkunde des Bischofs von Passau genannt wird.

Zohor F5 – Gemeinde (146 m ü. d. M.) etwa 20 km nordwestlich von Bratislava. Urkundlich erwähnt wird der Ort erstmals im Jahr 1314, als er ein Hörigendorf der Herrschaft Pajštún war. Im 16. Jahrhundert kommen kroatische Kolonisten in die Ortschaft.

Ako čítať profil trasy:
Wie liest man das Streckenprofil:

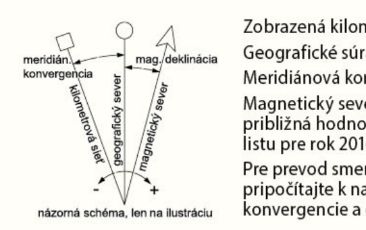


Značenie cyklistických trás
Ausschilderung der Radwanderstrecken

Tvarová cykloturistická značka Radwegweiser	Prikazova značka - Upozorňuje cyklistu na úsek cyklotrasy, počas ktorého sa odporúča zosadnúť z bicykla Gebotszeichen – weist den Radfahrer auf einen Streckenabschnitt hin, wo das Absteigen vom Rad empfohlen wird
Veľká cyklosmerovka Großer Radwegweiser	Kamp-Thaya-March-Radweg
Malá cyklosmerovka Kleiner Radwegweiser	M Muskateller-Radweg
Chodník pre cyklistov Radroute	T Traminner-Radweg

LEGENDA • ZEICHENERKLÄRUNG

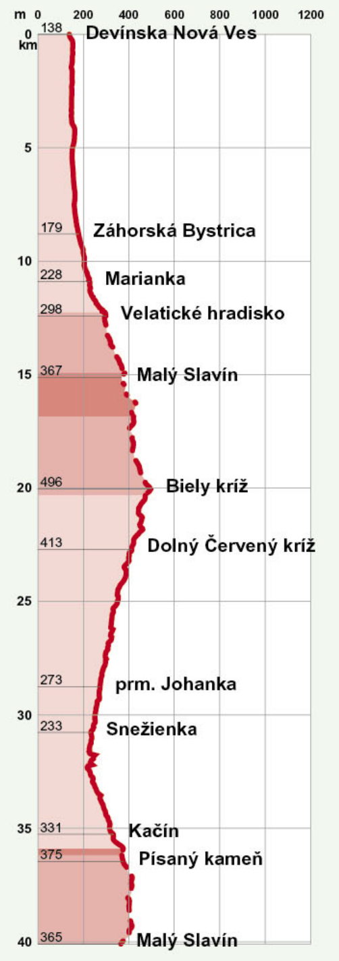
●	značené cyklotrasy • markierte Radwege
●	ostatné cyklotrasy, -plánované • andere Radwege, -geplante
━	spevnený povrch • befestigter Weg
╌	nespevnený povrch za sucha dobre zjazdný • unbefestigter Weg, bei Trockenheit gut befahrbar
⋯	náročný povrch (MTB) • anspruchsvolle Wegstrecke (MTB)
Donauradweg	cyklostezka, cyklotrasa • Radroute, Radwegname
✕	nevhodná alebo zakázaná cesta • ungeeigneter oder verbotener Weg
›››› !!	jednosmerný úsek, nezjazdný úsek, nebezpečné miesto • Einbahnradweg, nicht befahrbar Weg, unsichere Sektion
8	číslovanie značených trás – cestné značenie • markierte Radwege - Straßenmarkierung
1203 66 754 10	číslovanie značených trás - pásové značenie • markierte Radwege - Streifenmarkierung
● ● ●	príklad ďalšieho značenia cyklotrás • andere Markierung der Radwege
8➔	číslo a smer doporučenej trasy • Richtung und Nummer der empfohlene Radstrecke
	servis, požičovňa • Servis, Fahrradverleih
3,5	vzdialenosť v km medzi križujúcimi sa cyklotrasami >0,6 km • Entfernung in km >0,6 km
	komunikácia, železnica, stanica, zastávka • Straßen, Eisenbahn, Bahnhof, Haltestelle
	spevnená cesta, cesta, priesek • befest. Weg, Karrenweg, schmale Schneise
	lanovka, lyžiarsky vlek • Seilschwebebahn und Sessellift, Skilift
	skalné útvary, les, kosodrevina • Felsenformation, Wald, Knieholz
	sad, vinica, chmeľnica • Obstgarten, Weinberg, Hopfenfeld
	aleja/stromoradie, pamätný strom • Alee/Baumreihe, geschützter Baum
	hranica NP, CHKO • Grenze des NP, LSG
Vtačí skály	hranica prírodného parku, chránené územie • Grenze des Naturparks, Naturschutzgebiet
Tisová louka	prírodná zaujímavosť, horáreň, mlyn • Natursehenswürdigkeit, Försterei, Mühle
	pomník, kríž, kaplnka, kostol • Denkmal, Kreuz, Kapelle, Kirche
	štátna hranica • Staatsgrenze
	informačné centrum • Informationen
M	technická pamiatka, veterný mlyn, múzeum • technisches Denkmal, Windmühle, Museum
	pevnosť/bunker • Festung/Bunker
✱	zaujímavosť • Sehenswürdigkeit
P	parkovisko, čerpacia stanica PHM, LPG • Parkplatz, Tankstelle, LPG
✚	zdravotníctvo, horská služba • Gesundheitswesen, Bergrettungsdienst
	miesto ďalekého rozhľadu, rozhľadňa • Aussichtspunkt, Aussichtsturm
✡	synagóga, - prístupná verejnosti • jüdische Gedenkstätte, -der Öffentlichkeit zugänglich
	hrad, - prístupný verejnosti • Burg/Feste, -der Öffentlichkeit zugänglich
	zámok, kaštieľ - prístupný verejnosti • Schloß, -der Öffentlichkeit zugänglich
	zrúcanina, - so sprievodcom • Burgruine, -mit dem Begleiter
◎	hradisko, archeologické nálezisko • Burgstäte, arch. Fundstätte
✕	krčma pohostinstvo, prístrešok/útulňa • Gasthaus, Restaurant, shelter/refuge
⌂	iné ubytovanie, penzión, chata, hotel • sonstige Unterkunft, Pension/Berghütte, Hotel
▲	táborisko, autokemp • Lagerplatz, Campingplatz
	prírodné kúpalisko, kúpalisko, krytý bazén • Naturfreibad, Freibad, Hallenbad
	ZOO, jazdectvo, chov koní, golf • ZOO, Reitmöglichkeit, Pferdezucht,Golfanlage
Brný	značená turistická trasa, smerovník turistického značenia • markierte Wanderwege, Kreuzwegweiser
	miestna turistická trasa, náučný chodník • lokale Wanderwegmarkierung, Lehrpfad
Jablonové	objekt s popisom na zadnej strane • Stichwort mit Beschreibung auf der Rückseite
49°12'	zemepisné súradnice UTM WGS84 • geografische Koordinaten UTM WGS84
435	rovinné súradnice UTM WGS84 • ebene Koordinaten UTM WGS84



názorná schéma, len na ilustráciu

Zobrazená kilometrová sieť UTM WGS84, zóna 33U.
Geografické súradnice WGS84 na okraji listu po 2'.
Meridiánová konvergencia v strede mapového listu je 1°28'.
Magnetický sever sa mení s miestom a časom, približná hodnota deklinácie v strede mapového listu pre rok 2016 je 4°10', ročná zmena 0°07'.
Pre prevod smerového uhlu, zisteného z mapy, na azimut pripočítajte k nameranému uhlu hodnotu meridiánovej konvergencie a odpočítajte hodnotu magnetickej deklinácie.

1. MALOKARPATSKÝ OKRUH • KLEINE KARPATEN RUNDTOUR



●●●●○ 40 km 826 m treking

Zaujímavosti v okolí trasy:

Devínska Nová Ves – Okrem Múzea železnej opony v bunkri priamo na trase cyklovýletu, tu nájdeme i národnú prírodnú rezerváciu Sandberg. Nachádzajú sa tu horninové zvyšky treťohorného mora, piesčité vápence, piesky, štrkopiesky, pieskovce.

Marianka – Paulínsky kaštieľ je vstupnou dominantou do Marianskeho údolia, kde je od r. 1936 postavená lurdská jaskyňa, krížová cesta a Svätá studňa. Väčšina pamiatok je postavená v barokovom štýle.

Malý Slavín – Pomník vojakov padlých pri oslobodení Bratislavy. Nájdete tu i areál s prístreškom, lavice, stoly, ohnisko, voľné plochy na športové hry a prameň pitnej vody.

Biely kríž – Horáreň Biely kríž, niekedy nazývaná i Kocmunda po bývalom horárovi, to je križovatka turistických a cykloturistických ciest. Pri horárni sa nachádza ohrada, kde sa chovajú divé svine, zrekonštruovaný pamätník Biely kríž, lúka so súkromnou chatou „Klinec“ a bufet „Včelín“.

Dolný Červený kríž – Je novým krížom postaveným na pôvodnom, tradičnom mieste, pri historickej ceste spájajúcej jednotlivé malokarpatské obce s významným pútnickým miestom, s Mariankou. Kríž je vytvorený z červeno namoreného dreva, korpus je zo zliatiny.

Bratislavský lesný park – Na území lesoparku sú na viacerých miestach, tam kde je zdroj pitnej vody, vyhotovené murované studničky. Spravidla sú vyhotovené z lomového, mierne opracovaného kameňa a slúžia ako ochrana prameňa.

Písaný kameň – Balvan bol pôvodne hraničným kameňom medzi slobodným kráľovským mestom Bratislavou a stupavsko-pajštúnskym panstvom. Na kameni je vytesaný rok 1600, štylizovaný znak mesta Bratislavy a znak Pálfiovcov s iniciálami NP.

Interessantes unterwegs:

Devínska Nová Ves – Außer dem Museum des Eisernen Vorhangs in einem Bunker direkt an der Strecke unseres Radausflugs finden wir hier auch das Nationale Naturreservat Sandberg. Es birgt Gesteinsüberreste eines tertiären Meeres, Sandkalksteine, Sande, Kiessande und Sandsteine.

Marianka – Ehemaliges Paulinerkloster und Schloss als Dominante am Eingang zum Mariatal (Mariánske údolie) mit Lourdeshöhle und Heiligem Brunnen, oberhalb dessen 1936 ein Kreuzweg angelegt wurde. Die meisten Baudenkmäler sind im Barockstil errichtet.

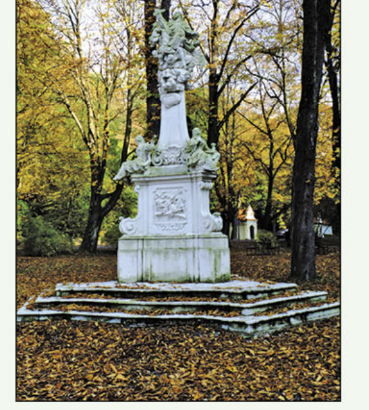
Malý Slavín – Gedenkstätte für die Gefallenen bei der Befreiung von Bratislava. Hier finden Sie auch ein Freizeitgelände mit Schutzdach, Bänken, Tischen, Feuerstelle, Freiflächen für Mannschaftssport sowie eine Trinkwasserquelle.

Biely kríž – Forsthaus Biely kríž (Weißes Kreuz), mitunter auch Kocmunda nach einem ehemaligen Förster genannt, Kreuzung von Wander- und Radwegen. Am Forsthaus werden in einem Gehege Wildschweine gehalten, restauriertes Denkmal Weißes Kreuz, Wiese mit privatem Wochenendhaus „Klinec“ und Buffet „Včelín“.

Dolný Červený kríž – (Unteres Rotes Kreuz) – Ein neues errichtetes Kreuz an einer traditionellen Stelle, am historischen Verbindungsweg der einzelnen Ortschaften der Kleinen Karpaten zum wichtigen Wallfahrtsort Marianka. Das Kreuz ist aus rot gebeiztem Holz gefertigt, der Korpus besteht aus Gusseisen.

Waldpark Bratislava – Auf dem Gebiet des Waldparks wurden an mehreren Stellen Trinkwasserquellen eingefasst. In der Regel besteht der Quellenschutz aus leicht bearbeitetem Rauhstein.

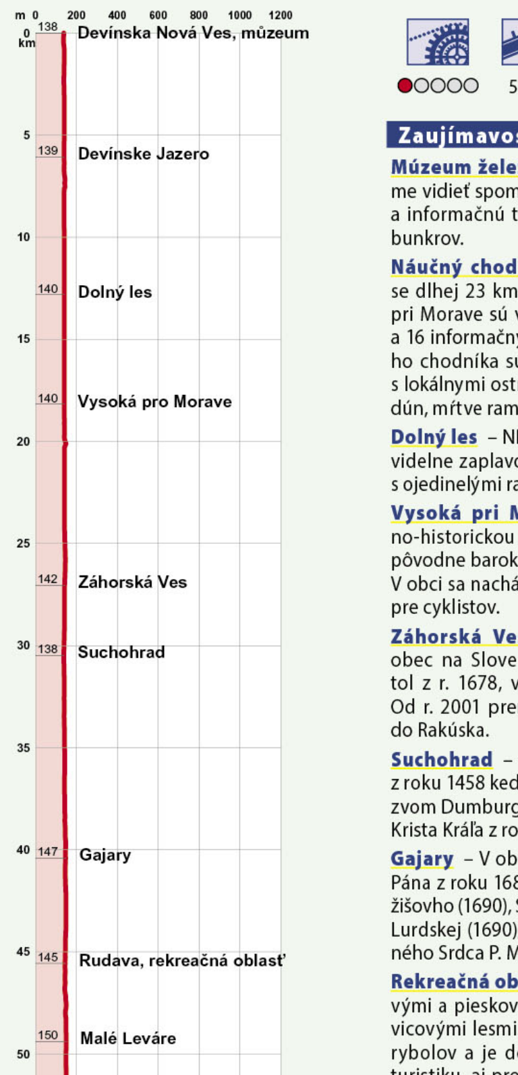
Písaný kameň – Der Felsbrocken war ursprünglich Grenzstein zwischen der freien königlichen Stadt Bratislava und der Herrschaft Stupava-Pajštún. In den Stein sind die Jahreszahl 1600, ein stilisiertes Stadtwappen von Bratislava sowie das Wappen der Pálffys mit den Initialen NP eingemeißelt.



Mariánka – socha sv. Jána Nepomuckého / Statue des Heiligen Nepomuk

Bratislavský lesný park / Waldpark Bratislava

2. ALÚVIUM RIEKY MORAVY – EUROVELO 13 • ALLUVIUM IN DEN MARCHAUEN – EUROVELO 13



●○○○○ 54 km 72 m treking

Zaujímavosti v okolí trasy:

Múzeum železnej opony – V múzeu môžeme vidieť spomienku na ostnatý plot (asi 10 m) a informačnú tabuľu na jednom z vojenských bunkrov.

Náučný chodník nivou Moravy – Na trase dlhej 23 km vedúcej od Devína po Vysokú pri Morave sú vybudované 4 prístupové cesty a 16 informačných tabúľ. Zaujímavosti náučného chodníka sú aj riečne terasy rieky Moravy s lokálnymi ostrovmi viatych pieskov i menších dún, mŕtve ramená a veľkomoravské hradiská.

Dolný les – NPR je vyhlásená na ochranu pravidelne zaplavovaného mäkkého lužného lesa s ojedinelými rastlinnými a živočíšnymi druhmi.

Vysoká pri Morave – Významnou kultúrno-historickou pamiatkou je rímsko-katolícky, pôvodne barokový kostol sv. Ondreja Apoštola. V obci sa nachádza viac možností občerstvenia pre cyklistov.

Záhorská Ves – Najzápadnejšie položená obec na Slovensku. V obci je barokový kostol z r. 1678, v r. 1940 upravený a rozšírený. Od r. 2001 premáva kompa cez rieku Moravu do Rakúska.

Suchohrad – Prvá zmienka o obci pochádza z roku 1458 kedy je obec zaznamenaná pod názvom Dumburg . V obci rímsko-katolícky kostol Krista Kráľa z roku 1935.

Gajary – V obci kostol zasvätený Zvestovaniu Pána z roku 1680 a kaplnky Božského Srdca Ježišovho (1690), Svätej rodiny (1690), Panny Márie Lurdskej (1690), Sv. Anny (1690) a Nepoškvrneného Srdca P. Márie (1856).

Rekreačná oblasť Rudava – Jazero so štrkovými a pieskovými plážami, obkolesené borovicovými lesmi. Miesto je vhodné na plávanie, rybolov a je dobrým východiskom pre pešiu turistiku, aj pre výlety na bicykloch. Nachádza sa tu i kvalitná reštaurácia, množstvo bufetov, biliard, požičovňu člnov a vodných bicyklov, volejbalové ihriská, tenisový kurt a iné.

Interessantes unterwegs:

Museum des Eisernen Vorhangs – Im Museum können wir eine Erinnerung an den Stacheldrahtzaun (etwa 10 m) und eine Informationstafel an einem der Militärbunker sehen.

Lehrpfad Durch die Marchauen – (Nivou rieky Moravy) – Auf einer 23 km langen Strecke von Devín bis Vysoká pri Morave sind 4 Zugangswege angelegt und 16 Informationstafeln aufgestellt. Sehenswert sind auch die Flussterrassen der March mit Flugsandeilanden und kleinen Dünen, Altwasser sowie großmährische Wallburgen.

Dolný les – Das Nationale Naturschutzgebiet wurde zum Schutz der regelmäßig überschwemmten Weichholzaue mit einzigartigen Tier- und Pflanzenarten eingerichtet.

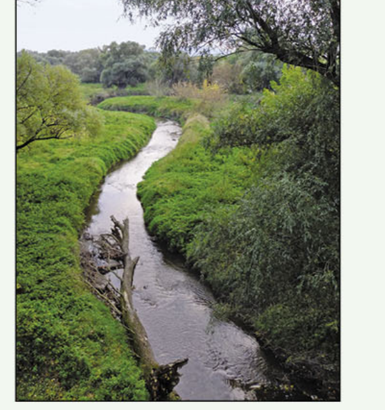
Vysoká pri Morave – Eine bedeutende kulturell-historische Sehenswürdigkeit ist die ursprünglich barocke römisch-katholische Kirche Hl. Apostel Andreas. Im Ort bestehen mehrere Einkehrmöglichkeiten für Radfahrer.

Záhorská Ves – Die am westlichsten gelegene Gemeinde der Slowakei. In der Ortschaft eine Barockkirche von 1678, im Jahr 1940 umgebaut und erweitert. Fähre über die March nach Österreich, seit 2001 in Betrieb.

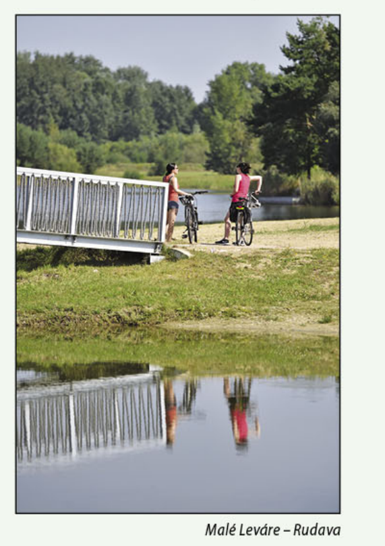
Suchohrad – Die erste schriftliche Erwähnung der Ortschaft stammt von 1458, als sie unter dem Namen Dumburg genannt wird. Im Ort römisch-katholische Christus-König-Kirche aus dem Jahr 1935.

Gajary – In der Ortschaft der Christi Verkündung geweihte Kirche aus dem Jahr 1680 sowie die Kapellen Göttliches Herz Jesu (1690), Heilige Familie (1690), Maria Lourdes (1690), St. Anna (1690) und Unbeflecktes Herz Mariä (1856).

Erholungsgebiet Rudava – See mit Kies- und Sandstränden, umgeben von Kiefernwäldern. Geeignet zum Schwimmen und Angeln, guter Ausgangspunkt für Wanderungen und Radwanderungen. Am See gepflegtes Restaurant und zahlreiche Buffets, Billard, Boots- und Tretbootverleih, Volleyball, Tennisplatz und Anderes.

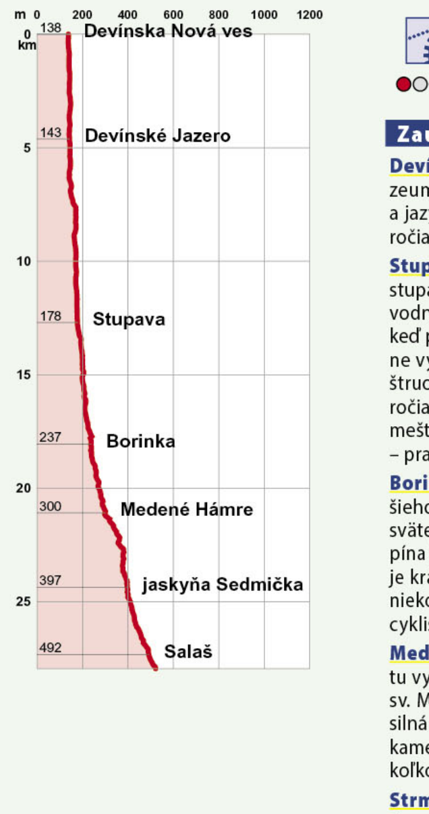


Niva Moravy / Marchauen



Malé Levàre – Rudava

3. Z CYKLOMOSTA DO MALÝCH KARPÁT • VONDERFAHRRADBRÜCKEZUDENKLEINENKARPATEN



●○○○○ 28 km 495 m treking

Zaujímavosti v okolí trasy:

Devínska Nová Ves – V obci Chorvátske múzeum, ktoré približuje život, históriu, kultúru a jazyk Chorvátov, ktorí tu žijú od 15. – 16. storočia.

Stupava – Z neskoršej histórie stojí za zmienku stupavský kaštieľ, na jeho mieste už v r. 1280 stál vodný hrad. Dnešná podoba kaštieľa je z r. 1947, keď pôvodný romanticky-rokokový kaštieľ úplne vyhorel. Vedľa kaštieľa sa nachádza zrekonštruovaný kostol sv. Štefana z polovice 14. storočia. Za zmienku stojí tiež židovská synagógu, meštianske domy na Hlavnej ulici, či stĺp hanby – pranier.

Borinka – Z pamiatok zaujme kostol Najsvätejšieho srdca Ježišovho z r. 1864 a kaplnka Najsvätejšej Trojice z r. 1750. V katastri obce sa vypína zrúcanina hradu Pajštún z 13. stor. Z hradu je krásny výhľad do okolia. V obci sa nachádza niekoľko reštauračných zariadení, vhodných pre cyklistov.

Medené Hámre – Osada je známa tým, že sa tu vyrábal medený riad, je tu baroková kaplnka sv. Michala Archanjela z r. 1743, kúsok nad ňou silná vyvieračka, či nádherná scenéria bývalého kameňolomu. Nad Medenými Hámrami je i niekoľko verejnosti neprístupných jaskýň.

Strmina – Územie, nachádzajúce sa v Borinskom krase, tvoria strmé svahy so skalnými stenami, ktoré sú miestami rozčlenené roklinami a ryhami.

Interessantes unterwegs:

Devínska Nová Ves – Kroatisches Museum, das Leben, Geschichte, Kultur und Sprache der Kroaten näherbringt, die hier seit dem 15. – 16. Jahrhundert leben.

Stupava – In der späteren Stadtgeschichte sticht das Schloss hervor, an dessen Stelle bereits 1280 eine Wasserburg stand. Die heutige Gestalt des Schlosses stammt von 1947, als das ursprüngliche Gebäude im Romantik-Rokoko-Stil vollständig ausbrannte. Neben dem Schloss steht die restaurierte Stephanskirche aus der Mitte des 14. Jahrhunderts. An historischen Baudenkmälern auch erwähnenswert sind die jüdische Synagoge, Bürgerhäuser an der Hauptstraße (Hlavná ulica) oder der Schandpfahl – Pranger.

Borinka – Interessante Sehenswürdigkeiten sind die Kirche Allerheiligstes Herz Jesu aus dem Jahr 1864 und die Dreifaltigkeitskapelle von 1750. Im Gemeindegebiet ragt die Ruine der Burg Pajštún aus dem 13. Jh. in die Höhe. Von der Burg besteht ein schöner Ausblick in die Umgebung. Im Ort finden Radfahrer mehrere geeignete Gaststätten.

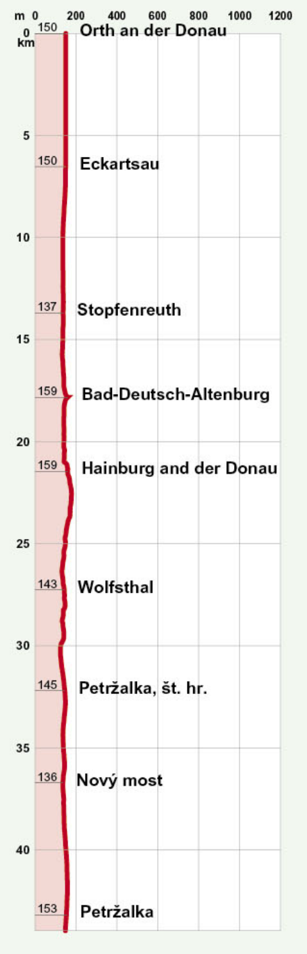
Medené Hámre – Die Ansiedlung ist dafür bekannt, dass hier einst Kupfergeschirr hergestellt wurde. Barocke Erzengel-Michaeli-Kapelle aus dem Jahr 1743, ein Stück oberhalb starke Karstquelle und die herrliche Szenerie eines ehemaligen Steinbruchs. Oberhalb von Medené Hámre gibt es auch mehrere der Öffentlichkeit nicht zugängliche Höhlen.

Strmina – Dieser Teil des Borinka-Karstgebiets besteht aus steilen Hängen mit Felswänden, die teilweise durch Klüfte und Spalten gegliedert sind.

Stupava – Kostol svätého Štefana/Stephanskirche

Medené Hámre – kameňolom /Steinbruch

4. DUNAJSKÁ CYKLISTICKÁ CESTA – EUROVELO 6 • DONAURADWEG – EUROVELO 6



●○○○○ 44 km 164 m cestný

Zaujímavosti v okolí trasy:

Orth an der Donau – Netradičný zámok, pekný kostol a morový stĺp priamo na námestí pred zámkom.

Eckartsau – Zámok bol postavený na mieste niekdajšieho obranného vodného hradu z 12. storočia. V prvej písomnej zmienke, pochádzajúcej z r. 1180, sú ako prví vlastníci spomenutí rytieri z Eckartsau. V rokoch 1897–1898 zámok prešiel na žiadosť následníka rakúsko-uhorského trónu Františka Ferdinanda d´Este celkovou renováciou, ktorá zasiahla i zámocký dvor. Zámok sa zapísal aj do histórie zanikajúcej rakúsko-uhorskej monarchie, keď sa stal miestom posledného domáceho pobytu rakúskeho cisára Karola I. Zámok je verejnosti prístupný. Návštevníci môžu obdivovať jeho bohato zariadené interiéry, vybavené dobovým nábytkom, množstvom skulptúr a obrazov.

Bad Deutsch Altenburg – Kúpeľné mestečko neďaleko Hainburgu. Nachádza sa tu múzeum s rímskymi pamiatkami, kúpele a nad mestečkom i nádherný starý románsko-gotický kostol. Za obcou smerom na Petronell-Carnuntum sa nachádzajú zbytky rímskeho amfiteátra so stálou expozíciou, v lete sa tu konajú rímske slávnosti.

Hainburg an der Donau – Nad mestom sa vypína hrad, ktorý začali budovať v 11. storočí na príkaz cisára Henricha III. Symbolom mesta je najväčšia európska mestská brána zo stredoveku z 13. storočia.

Bratislava, Most SNP – Jednou z top atraktivít Bratislavy je rozhľadňa UFO nad Mostom SNP vedúceho ponad Dunaj. Tento oceľový cestný most s originálnym tvarom je zavesený na pylóne vysokom 84,6 m s charakteristickým objektom reštaurácie v tvare lietajúceho taniera na svojom vrchole. Z veže vo výške 95 m je pri dobrom počasí vidieť až do vzdialenosti 100 km.

Interessantes unterwegs:

Orth an der Donau – Ungewöhnliches Schloss, schöne Kirche und Pestsäule direkt auf dem Marktplatz vor dem Schloss.

Eckartsau – Das Schloss wurde anstelle einer einstigen Wasserwehrburg aus dem 12. Jahrhundert erbaut. In der ersten schriftlichen Erwähnung, die von 1180 stammt, werden als erste Eigentümer die Ritter von Eckartsau genannt. In den Jahren 1897–1898 durchlief das Schloss auf Bitte des österreichisch-ungarischen Thronfolgers Franz Ferdinand d´Este eine Gesamtrenovierung, die ebenfalls den Schloss Hof erfasste. Das Schloss trug sich auch in die Geschichte der untergehenden österreichisch-ungarischen Monarchie ein, als es zum letzten heimischen Aufenthaltsort des österreichischen Kaisers Karl I. wurde. Das Schloss ist für die Öffentlichkeit zugänglich. Die Besucher können seine reich eingerichteten Innenräume bewundern, die mit zeitgenössischen Möbeln, unzähligen Skulpturen und Gemälden ausgestattet sind.

Bad Deutsch Altenburg – Kurort unweit von Hainburg. Hier befinden sich ein Museum mit römischen Fundstücken, das Bad und oberhalb des Städtchens auch eine herrliche alte romanisch-gotische Kirche. Hinter der Marktgemeinde in Richtung Petronell-Carnuntum findet man Überreste eines römischen Amphitheaters mit ständiger Ausstellung, jeden Sommer wird hier ein Römerfest abgehalten.

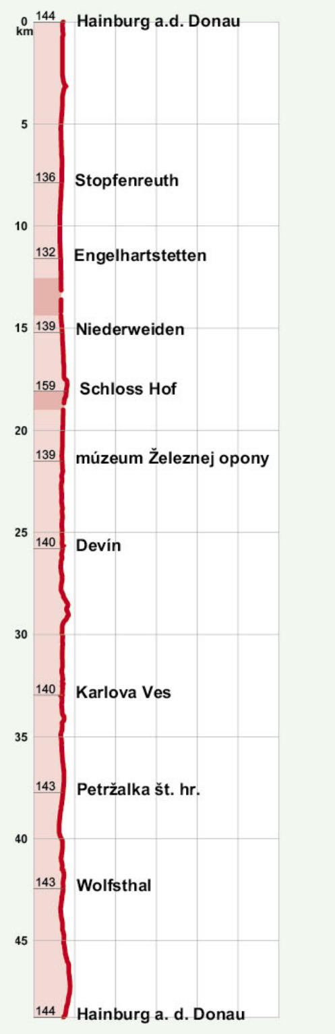
Hainburg an der Donau – Über der Stadt erhebt sich eine Burg, die man im 11. Jahrhundert auf Anweisung Kaiser Heinrichs III. zu bauen begann. Symbol der Stadt ist das größte erhaltene mittelalterliche Stadttor Europas aus dem 13. Jahrhundert.

Bratislava SNP-Brücke – Die SNP-Brücke an der Donau mit ihrem Aussichtsturm UFO gehört sicherlich zu den Top Attraktionen von Bratislava. Diese Stahlstraßenbrücke mit der originellen Form hängt auf einem 84,6 m hohem Pylon mit einem charakteristischen UFO-förmigem Restaurant obendrauf. Aus dem 95 m hohen Turm kann man bei schönem Wetter die Aussicht im 100 km Radius genießen.

Hainburg opevnenie / Stadtmauer

Bratislava – Most SNP/ Brucke SNP, UFO

5. CARNUNTUM-SCHLOSS HOF-BRATISLAVA • CARNUNTUM-SCHLOSS HOF-BRATISLAVA



●○○○○ 49 km 294 m treking

Zaujímavosti v okolí trasy:

Hainburg an der Donau – Stredoveké mesto na Dunaji zaujme návštevníkov predovšetkým zachovalými mestskými hradbami, malebnými úzkymi uličkami a pôsobivým hradným vrchom.

Zámky Niederweiden a Schloss Hof – Tieto barokové zámky na Moravskom poli vzdialené len 3 km od seba patrili v období svojho rozkvetu princovi Eugenovi Savojskému a neskôr Márii Terézii. Dnes sú oba zámky zrekonštruované, návštevníkom ponúkajú interiérové expozície, výstavy a podujatia.

Cyklomost Slobody – Medzi Devínskou Novou Vsou a obcou Schloßhof bol v roku 2012 sprístupnený oceľový most v trase pôvodného historického mostu z čias Márie Terézie, ktorý slúži cyklistom a peším turistom. Popod cyklomost vedie medzinárodná cyklotrasa Eurovelo 13, súčasťou ktorej je i náučný chodník Nivou Moravy.

Hrad Devín – Národná kultúrna pamiatka, ležiaca na skalnom brale pri sútoku riek Dunaja a Moravy. Areál hradu je celoročne prístupný, múzejné expozícia približujú históriu hradu a archeologické nálezy.

Vodárenské múzeum – Technické múzeum s hlavným zameraním na vodárenstvo sa nachádza v bratislavskej mestskej časti Karlova Ves pri ramene Dunaja v historických priestoroch pôvodnej čerpacej stanice z konca 19. storočia. Záhrada vodárenského múzea získala v roku 2016 titul najkrajší park na Slovensku. Návštevníci tu nájdu vyhliadkovú vežu, cyklistické odpočívadlo i detské ihrisko.

Botanická záhrada Prírodovedeckej fakulty UK – Pri Dunaji neďaleko mosta Lafranconi sa nachádza obľúbené miesto oddychu a získavania poznatkov. K najkrajším častiam botanickej záhrady patrí rozárium s novo šľachtenými ružami.

Interessantes unterwegs:

Hainburg an der Donau – Die Mittelalterstadt an der Donau begeistert die Besucher in erster Linie mit den erhaltenen Stadtmauern, den malerisch engen Gässchen und der beeindruckenden Burganlage am Schlossberg.

Schloss Niederweiden und Schloss Hof – Die Barockschlösser am Marchfeld nur 3 km voneinander entfernt waren in ihrer Blütezeit das Eigentum von Prinz Eugen von Savoyen und später von Maria Theresia. Heute sind die beiden Schlösser renoviert und bieten den Besuchern Ausstellungen und kulturelle Veranstaltungen an.

Radbrücke der Freiheit – Zwischen den Gemeinden Devínska Nová Ves und Schloßhof wurde im Jahre 2012 eine neue Stahlbrücke für Fahrräder und Fußgänger zugänglich gemacht. Die Radbrücke verläuft auf derselben Route wie die ursprüngliche historische Brücke aus der Zeit von Maria Theresia. Direkt unter der Radbrücke führt die internationale Radroute Eurovelo 13, die auch den Marchauenlehrpfad umfasst.

Burg Devín – Nationales Kulturdenkmal auf einer Felsenklippe an der Mündung der March in die Donau. Die Burganlage ist ganzjährig geöffnet. Die Museumsausstellung präsentiert die Geschichte und archäologische Funde der Burg.

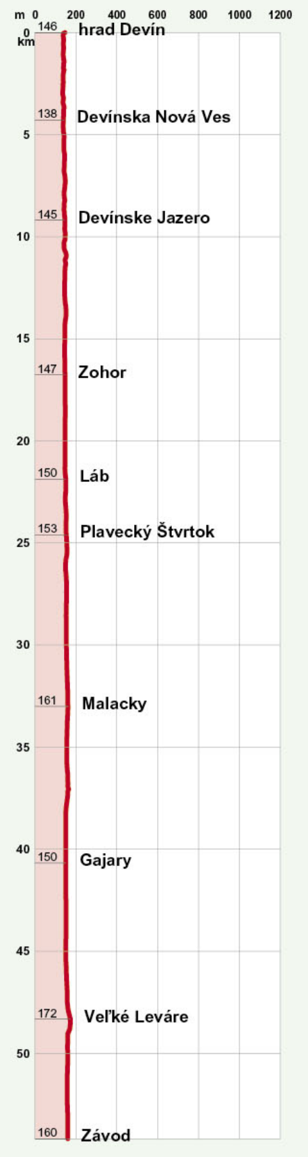
Wassermuseum Bratislava – Dieses technische Museum mit Schwerpunkt in Wasserindustrie liegt im Bratislavaer Stadtteil Karlova Ves unmittelbar des Donauarms in einem historischen Gebäude des ursprünglichen Wasserpumpenwerks aus dem spätem 19. Jahrhundert. Der Garten des Wassermuseums erhielt im Jahre 2016 den Titel – „Der schönste Park der Slowakei“. Die Besucher finden hier einen Aussichtsturm, sowie einen Fahrradrastplatz und einen Kinderspielplatz.

Botanischer Garten – In der Nähe von Lafranconi Brücke an der Donau liegt der Botanische Garten der Comenius Universität, ein beliebter Ort der Erholung und neuer Erkenntnisse. Zu seinen schönsten Teilen gehört das Rosarium mit zahlreichen Rosen-Neuzüchtungen.

Devínska Nová Ves – Cyklomost Slobody / Radbrücke der Freiheit

Zámok Hof / Schloss Hof

6. ZÁHORÁCKA MAGISTRÁLA • ZÁHORIE-MAGISTRALE



●○○○○ 54 km 147 m cestný

Zaujímavosti v okolí trasy:

Zohor – V obci je rímskokatolícky kostol sv. Margity z r. 1898 a kaplnky sv. Rozálie z r. 1832, sv. Jána Nepomuckého z r. 1910 a sv. Izidora z r. 1944. Snáď najznámejší sa Zohor stal vďaka nálezom bohatých kniežacích germánskych hrobov. Spolu so spálenými kosťami zosnulých sa v hroboch našli vzácne bronzové a sklenené nádoby, vyrobené v antických dielňach a luxusné šperky. Zlatý, špirálovite stočený náramok, pochádzajúci z jedného z hrobov je považovaný za vôbec najdrahocennejší klenot, aký z doby rímskej zo Slovenska poznáme (uložený je na Bratislavskom hrade).

Láb – Na cintoríne sú zachované ľudové vyrezávané kríže. Pôvodne renesančný kostol z r. 1561 bol viackrát prestavaný a upravovaný. Zachovali sa tu hlinené domy, ktoré boli v minulosti vyzdobené miestnymi rezbármi a maliarmi. Bývalé mŕtve rameno potoka Malina – Lábske jazero s piesočnatým dnom sa využíva na kúpanie a rybárstvo.

Plavecký Štvrtok – V obci gotický rímskokatolícky kostol Nanebovzatie Panny Márie. V parku pred kostolom stĺp Najsvätejšej trojice. V blízkosti obce je stredisko letnej rekreácie – Kamenný mlyn – hotel, kemping, chaty, reštaurácie a kúpanie v Bio-bazéne Borovica.

Malacky – Tunajšia synagóga bola postavená v roku 1886–1887. K hlavným znakom synagógy patria mojžišské dosky zákona s hebrejským textom (desatoro božích prikázaní). Nachádzajú sa nad vchodom do synagógy. Znovu sprístupnené Múzeum Michala Tillnera, kde sa nachádzajú historické a etnografické zbierky.

Veľké Leváre – Zaujímavosťou obce je Habánsky dvor, čo je pamiatková rezervácia ľudovej architektúry. Rezerváciu tvorí 22 pôvodných viacpodlažných stavieb, vybudovaných v 17. – 19. st. V Izerovom dome je Múzeum habánskych remesiel.

Interessantes unterwegs:

Zohor – Römisch-katholische Margaretenkirche aus dem Jahr 1898 und Rosaliakapelle von 1832, Nepomukkapelle von 1910 und Isidorkapelle von 1944. Wohl am bekanntesten wurde Zohor dank der Funde reich ausgestatteter germanischer Fürstengräber. Gemeinsam mit verbrannten Knochenresten Verstorbener fand man in den Gräbern wertvolle Bronze- und Glasgefäße, hergestellt in antiken Werkstätten, sowie Luxusschmuck. Ein spiralförmiges Goldarmband aus einem der Gräber wird als überhaupt wertvollstes Kleinod angesehen, das wir aus der Römerzeit in der Slowakei kennen (aufbewahrt in der Burg von Bratislava).

Láb – Auf dem Friedhof blieben von Volkskünstlern geschnitzte Kreuze erhalten. Die ursprünglich aus der Renaissance stammende Kirche von 1561 wurde mehrmals umgebaut und umgestaltet. Im Ort sind traditionelle Lehmhäuser erhalten geblieben, die von lokalen Schnitzer und Maler zuvor eingerichtet worden sind. Ein Altwasser des Bachs Malina ist heute der See Lábske jazero mit sandigem Grund, der zum Baden und Angeln genutzt wird.

Plavecký Štvrtok – In der Ortschaft gotische römisch-katholische Kirche Mariä Himmelfahrt. Im Park vor der Kirche Dreifaltigkeitssäule. In der Nähe der Gemeinde liegt das Sommererholungsgebiet Kamenný mlyn – Hotel, Campingplatz, Wochenendhäuser, Restaurant, Bio-Badeplatz.

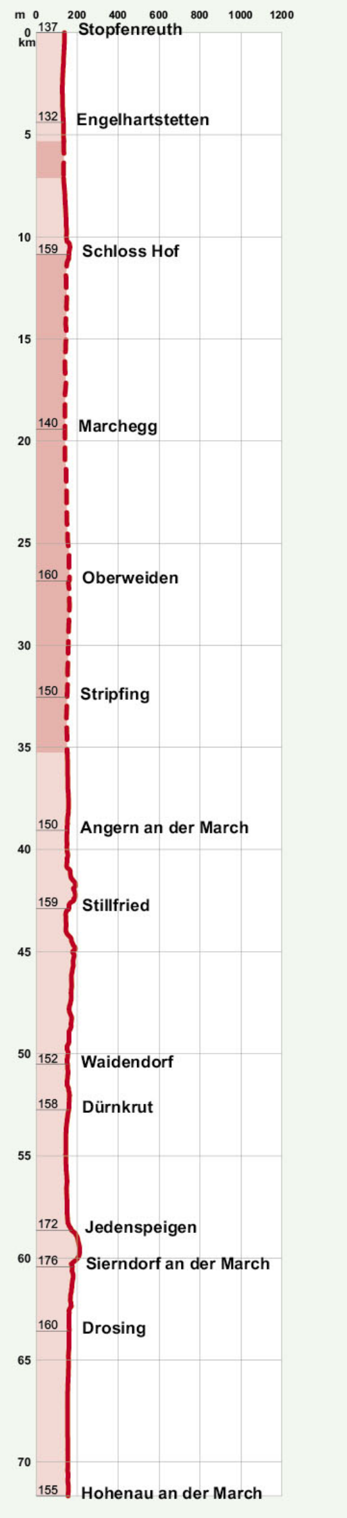
Malacky – Die hiesige Synagoge wurde in den Jahren 1886–1887 erbaut. Zu ihren Hauptmerkmalen gehören die Gesetzestafeln des Mosis mit hebräischem Text (den zehn Geboten). Man findet sie über dem Eingang zur Synagoge. Neu eingerichtetes Michal-Tillner-Museum mit historischen und ethnografischen Sammlungen.

Veľké Leváre – Sehenswerter Habanerhof (Habánsky dvor), architektonisches Denkmal mit 22 ursprünglichen mehrstöckigen Gebäuden eines früheren hutterischen Bruderhofs, errichtet im 17. – 19. Jh. Im Izer-Haus befindet sich ein Museum des Habaner-Handwerks.

Malacky – Synagóga

Veľké Leváre – Habánsky dvor / Habanerhof

7. KAMP – THAYA – MARCH RADROUTE • KAMP – THAYA – MARCH RADROUTE



●●○○○ 72 km 357 m cestný

Zaujímavosti v okolí trasy:

Schloss Hof – Zámok postavený r. 1627, prešiel viacerými prestavbami. V zámku sa nachádza múzeum, prístupné sú aj vonkajšie záhrady, mini ZOO s domácimi zvieratami, ťavami, koňmi, mulmi a pod.

Marchegg – Mesto bolo založené v roku 1268 Přemyslom Otakarom II. Z opevnenia mesta sa zachovali kruhové kamenné vstupné brány – Viedenská a Maďarská brána. Tunajší barokový zámok, za čias monarchie využívaný ako lovecký, bol v čase svojho vzniku v 13. storočí vodným hradom na riekou. Z 13. storočia pochádza takisto farský kostol sv. Margaréty, ktorý je významným pútnickým miestom. Z bývalej továrne na strelný prach, ktorú pripomína prašná veža, pochádza vynález Hermanna Pipitza – bezdymový strelný prach.

Dürnkrut – Obec, pri ktorej sa odohrala posledná, osudová bitka Přemysla Otakara II. s rímskym kráľom Rudolfom Habsburským. Nám je známa ako bitka na Moravskom poli. Pamätník na pripomenutie bitky je umiestený medzi obcami Jedenspeigen a Dürnkrut. Jedná sa o veľký žulový kameň s vyobrazením rytiera na koni a pamätným nápisom.

Jedenspeigen – Najznámejšia pamiatkou v obci je zámok z konca 13. storočia, v ktorom je dnes múzeum v ktorom nájdeme dokumenty z bitky pri Dürnkrute a Jedenspeigene v roku 1278.

Sierndorf an der March – Vlastivedné múzeum ponúka prehistorickú zbierku a zbierku ranných dejín, ktorá približuje históriu a ľudovú kultúru Sierndorfu.

Hohenau an der March (mimo mapu) – Tesne pred obcou sa nachádza rybník, ktorý nezamŕza ani pri nízkych vonkajších teplotách a zásluhou toho sa tu umelo vytvoril jedinečný biotop a raj pre sťahovavé vtáky. Na okraji rybníka stojí drevená verejne prístupná pozorovateľňa.

Interessantes unterwegs:

Schloss Hof – Das Schloss Hof, erbaut im Jahr 1627, durchlief mehrere Umbauten. Im Schloss lädt ein Museum ein, zugänglich sind auch die Außengärten. Minizoo mit Haustieren, Kamelen, Pferden, Maultieren u.ä.

Marchegg – Die Stadt wurde 1268 von Ottokar II. Přemysl gegründet. Von ihren Wehranlagen blieben die runden Stadttore aus Naturstein erhalten – das Wienertor und das Ungartor. Das hiesige Barockschloss, zu Zeiten der Monarchie als Jagdschloss genutzt, war bei seinem Entstehen im 13. Jahrhundert eine Wasserburg an der March. Aus dem 13. Jahrhundert stammt auch die Margaretenkirche, ein bedeutender Wallfahrtsort. Aus der ehemaligen Pulverfabrik, an die der Pulverturm erinnert, stammt eine Erfindung von Hermann Pipitz – das rauchlose Schießpulver.

Dürnkrut – Ortschaft, in deren Nähe die letzte, schicksalhafte Schlacht des böhmischen Königs Ottokar II. Přemysl mit dem römischen König Rudolf von Habsburg, auch bekannt als Schlacht auf dem Marchfeld, ausgetragen wurde. Ein Denkmal zwischen den Gemeinden Jedenspeigen und Dürnkrut erinnert daran und besteht aus einem großen Granitblock mit der Darstellung eines Ritters auf seinem Pferd und einer Gedenkinschrift.

Jedenspeigen – Das bekannteste Baudenkmal in der Ortschaft ist das Schloss aus dem ausgehenden 13. Jahrhundert, das heute ein Museum birgt, in dem Dokumente zur Schlacht bei Dürnkrut und Jedenspeigen im Jahr 1278 gezeigt werden.

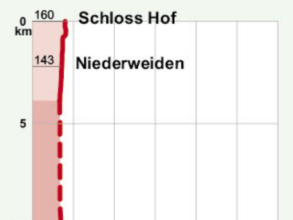
Sierndorf an der March – Das Heimatmuseum bietet Sammlungen zu Vor- und Frühgeschichte, die uns die Geschichte und Volkskultur von Sierndorf näher bringen.

Hohenau an der March (außerhalb der Karte) – Kurz vor der Ortschaft liegt ein Teich, der auch bei starkem Frost nicht zufriert und dank dessen hier ein einzigartiger Biotop und ein Paradies für Zugvögel entstanden. Am Rand des Teichs steht ein der Öffentlichkeit zugänglicher Vogelbeobachtungsturm.

Dürnkrut – pamätník / Denkmal

Zámok Marcheg / Schloss Marchegg

8. MARCHFELDKANAL RADWANDERWEG • MARCHFELDKANAL RADWANDERWEG



●○○○○ 18 km 24 m treking

Zaujímavosti v okolí trasy:

Schloss Hof – Zámok bol postavený r. 1627, prešiel viacerými prestavbami. Sídlo tu mali okrem iných princ Eugen Savojský a ako letné sídlo ho používala i Mária Terézia. Zámok ma krásne terasovité barokové záhrady, jazdeckú školu od r. 1989. Celý komplex zámku a priľahlých budov je po rozsiahlej rekonštrukcii, v zámku sa nachádza múzeum, prístupné sú aj vonkajšie záhrady, mini ZOO s domácimi zvieratami, ťavami, koňmi, mulmi apod.

Haringsee – V obci pravdepodobne najstarší kostol v Moravskom poli. Loď kostola bola postavená v roku 1689, súčasná podoba vznikla prestavbou z roku 1834. V budove, ktorá bola postavená v roku 1751, sa nachádza Farmárske múzeum.

Fuchsenbigl – Prvá písomná zmienka o obci pochádza z roku 1718. Nájdeme tu moderný kostolík, pri ktorom stojí zvonica.

Interessantes unterwegs:

Schloss Hof – Das 1627 erbaute Schloss Hof durchlief mehrere Umbauten. Seinen Sitz hatte hier unter anderem Prinz Eugen von Savoyen und auch Maria Theresia nutzte das Schloss als Sommerresidenz. Das Schloss besitzt wunderschöne barocke Terrassengärten und seit 1989 eine Reitschule. Der gesamte Komplex aus Schloss und anliegenden Gebäuden ist aufwändig restauriert worden, im Schloss befindet sich ein Museum, zugänglich sind auch die Außengärten; Minizoo mit Haustieren, Kamelen, Pferden, Maultieren u. ä.

Haringsee – In der Ortschaft die wahrscheinlich älteste Kirche des Marchfelds. Das Kirchenschiff wurde 1689 neu gebaut, seine heutige Gestalt entstand durch einen Umbau aus dem Jahr 1834. In einem 1751 errichteten Gebäude befindet sich ein Bauernmuseum.

Fuchsenbigl – Die erste urkundliche Erwähnung der Ortschaft stammt aus dem Jahr 1718. Wir finden hier eine moderne kleine Kirche, an der ein Glockenturm steht.

Petronell – Carnuntum

Zámok Hof / Schloss Hof

VITAJTE, CYKLISTI! • RADFAHRER WILLKOMMEN!

www.vitajtecyklisti.sk

Program Vitajte, cyklisti! pomáha turistickým zariadeniam pripraviť sa na cyklistov a cykloturistov. Zariadenia, certifikované Vitajte, cyklisti!, poskytujú cyklistom niekoľko dôležitých výhod, napríklad bezpečné miesto na odloženie bicykla, cykloturistické informácie, základné náradie na drobné opravy, upravený jedálny lístok, možnosť umytia bicykla a ďalšie. Všetky služby, ktoré cyklistom tieto zariadenia poskytujú, nájdete na *www.vitajtecyklisti.sk*.

Ako cyklisti a cykloturisti môžete pomôcť rozširovaniu siete zariadení, priateľských k cyklistom. Pri plánovaní vašich cyklotúr a dovoleniek ich uprednostňujte, nezabudnite ich pochváliť za certifikáciu a ak nejaké zariadenie ešte nie je v sieti Vitajte, cyklisti!, tak im to odporučte. Zoznam certifikovaných zariadení môžete nájsť na *www.vitajtecyklisti.sk*.

Kategorie: U – Ubytovanie, S – Stravovanie, K – Kempy, T – Turistické ciele

Das Programm Radfahrer willkommen! (Vitajte, cyklisti!) hilft Tourismusbetrieben (Übernachtungseinrichtungen und Gastronomiebetrieben sowie Tourismuszielen), sich auf Radfahrer und Radwanderer vorzubereiten. Einrichtungen mit dem Radfahrer willkommen! Zertifikat bieten dem Radfahrer einige wichtige Vorteile, zum Beispiel einen sicheren Abstellplatz für sein Rad, radtouristische Informationen, das wichtigste Werkzeug für kleine Reparaturen, einen angepassten Speisezettel, Waschmöglichkeit für das Fahrrad und Weiteres. Alle Leistungen, die diese Einrichtungen für Radfahrer erbringen, finden Sie unter *www.vitajtecyklisti.sk*.

Als Radfahrer und Radwanderer können Sie mithelfen, das Netz der radfreundlichen Betriebe zu erweitern. Bevorzugen Sie diese bei der Planung Ihrer Radtouren und Ihres Urlaubs, vergessen Sie nicht, sie für die Zertifizierung zu loben und wenn ein Betrieb noch nicht zum Radfahrer willkommen! Netz gehört, dann können Sie es ihm empfehlen. Eine Liste der zertifizierten Einrichtungen finden Sie unter *www.vitajtecyklisti.sk*.

Kategorie: U – Übernachtung, S – Gastronomie, K – Campingplatz, T – Touristische Ziele

Autocamp Zlaté piesky I8	Cesta na Senec 2, Bratislava	K
Autokemp Rudava B4	Rekreačná oblasť Rudava, Malé Leváre	K
Bike Bratislava J7	Panenská 30, Bratislava	T
Botel Grácia J7	Rázusovo nábrežie, Bratislava	U,S
Bratislava Bike Point J7	Viedenská cesta - parkovisko reštaurácie UFO pod Mostom SNP, 851 01 Bratislava-Petržalka	T
Flora Tour J7	Rázusovo nábrežie, ponton HUMA 6, Bratislava	T
Hostel Possonium J7	Šancová 20, Bratislava	U,S
Hotel Danubia Gate J7	Dunajská 26 Bratislava	U, S
Hotel Modena J8	Vlčie Hrdlo 1/A, Bratislava	U,S
Hotel Plus I8	Bulharská 72, Bratislava	U, S
Informačná kancelária Malacky D5	Záhorácka 1919, 901 01 Malacky	T
Patio Hostel J7	Špitálska 35, Bratislava	U,S
Penzion Helios I5	Slovinec-Podhorská, Devínska Nová Ves	U
Skaritz Hotel and Residence J7	Michalská 4 Bratislava	U,S
VinoCentrum H8	Prostredná 48, Svätý Jur	T
W Hotel I5	Opletalova ul. 1/A Devínska Nová Ves	U,S

NIEKOĽKO RÁD AKO POUŽÍVAŤ CYKLOMAPU • EINIGE RATSCHLÄGE FÜR DIE BENUTZUNG DER RADKARTE

Klasifikácia trás podľa značenia
Klassifizierung der Strecken nach ihrer Markierung:

cyklotrasy značené – v teréne osadené značením. Väčšina značenia na území SR je podľa oficiálnej metodiky, niektoré trasy sú značené aj inými spôsobmi a podobami značiek (viď ukážky) / **markierte Radwege** – im Gelände mit Markierungen versehen. Die meisten Markierungen in Tschechien halten die offizielle Norm ein, einige Strecken sind jedoch auch auf andere Weise und mit anders gestalteten Wegweisern markiert (siehe Beispiele)

cyklotrasy neznačené, doporučené – cyklotrasy bez označenia, priebeh trasy je nutné vyčítať z mapy a nájsť v teréne / **unmarkierte, empfohlene Radwanderstrecken** – Radstrecken ohne Markierung, der Streckenverlauf muss aus der Karte abgelesen und im Gelände gefunden werden

Klasifikácia ciest podľa kvality povrchu a zjazdnosti •
Klassifizierung der Wege nach Belagqualität und Befahrbarkeit:

━ – cesta veľmi dobre zjazdná aj za mokra, nenáročný spevnený povrch / sehr gut befahrbarer Weg, auch bei Nässe, wenig anstrengender befestigter Belag

╌ – cesta za sucha dobre zjazdná, ale náročnejšia, často prírodný povrch, vhodná pre jazdu na trekingovom bicykli / bei Trockenheit gut befahrbar, aber etwas anstrengende, oft naturbelassene Oberfläche, für Trekkingräder geeignet

⋯ – technicky náročnejšie prírodné cesty a chodníky, cesta vhodná len pre jazdu na horskom bicykli / technisch anspruchsvolle naturbelassene Wege und Pfade, nur für Mountainbikes geeignet

U náročnejších trás sú vyznačené aj ťažké alebo nezjazdné úseky / Bei den anspruchsvollen Strecken sind auch die schwierigen oder unbefahrbaren Abschnitte gekennzeichnet:

›››››››› – jednosmerné zjazdné úseky, odporúčujeme prejsť len v jednom smere / einseitig unbefahrbarer Abschnitt, wir empfehlen, ihn nur in einer bestimmten Richtung zu befahren

ıııııııııı – obojstranné nezjazdné úseky / beidseitig unbefahrbarer Abschnitt

!! – nebezpečná miesta, ktoré je vhodné prechádzať obozretne / gefährliche Stelle, die vorsichtig durchfahren werden sollte

Tipy na cyklovýlety
Tipps für Radausflüge:

V území, ktoré mapa zobrazuje, bolo vybraných 8 tipov na najzaujímavejšie a najkrajšie cyklovýlety. Trasy sú v mape popísané číslami s ukazateľom doporučeného smeru jazdy.

Na zadnej strane mapy je pre každú trasu spracovaný profil. Číslo trasy korešponduje s číslom profilu.

Základné údaje o trase sú vysvetlené jednoduchými piktogramami:

Im auf der Karte dargestellten Gebiet haben wir 8 Tipps für die interessantesten und schönsten Radausflüge ausgewählt. Die Strecken sind auf der Karte mit Nummern und Richtungspfeilen für die empfohlene Fahrtrichtung gekennzeichnet.

Auf der Kartenrückseite finden Sie für jede empfohlene Strecke das Streckenprofil. Die Streckennummer stimmt mit der Profilnummer überein.

Die Hauptdaten zur Strecke sind in einfachen Piktogrammen dargestellt:

náročnosť / Schwierigkeitsgrad — dĺžka / Länge — prevýšenie / Höhenunterschied — typ bicykla / Fahrradtyp